

# Ordinanza concernente l'importazione di prodotti agricoli (Ordinanza sulle importazioni agricole, OIAgr)

del 7 dicembre 1998 (Stato 11 maggio 2004)

---

*Il Consiglio federale svizzero,*

visti gli articoli 20 capoversi 1–3, 21 capoversi 2 e 5, 24 capoverso 1, 177 e 185 capoverso 3 della legge del 29 aprile 1998<sup>1</sup> sull'agricoltura (LAgr), visto l'articolo 4 della legge federale del 4 ottobre 1974<sup>2</sup> a sostegno di provvedimenti per migliorare le finanze federali, visto l'articolo 142 capoverso 2 della legge del 1° ottobre 1925<sup>3</sup> sulle dogane, visto l'articolo 10 capoverso 1 della legge del 9 ottobre 1986<sup>4</sup> sulla tariffa doganale,<sup>5</sup>

*ordina:*

## Capitolo 1: Disposizioni generali

### Art. 1 Permessi generali d'importazione

<sup>1</sup> Per l'importazione di prodotti agricoli delle voci di tariffa doganale riportate in uno degli allegati della presente ordinanza o in un'ordinanza concernente l'importazione di prodotti specifici occorre un permesso. Il permesso è rilasciato sotto forma di permesso generale d'importazione (PGI) per determinati prodotti. Le deroghe all'obbligo del permesso sono stabilite nel capitolo 4, nell'allegato 1 o nelle ordinanze concernenti l'importazione di prodotti specifici.

<sup>2</sup> Il PGI è rilasciato su richiesta scritta a persone fisiche e giuridiche come pure a comunità di persone (in seguito persone) con domicilio o sede sul territorio doganale svizzero.

<sup>3</sup> Il PGI ha validità illimitata e non è trasferibile.

<sup>4</sup> L'importatore tenuto alla notifica doganale obbligatoria deve indicare il numero del PGI dell'importatore (titolare del PGI) nella dichiarazione doganale.

RU 1998 3125

<sup>1</sup> RS 910.1

<sup>2</sup> RS 611.010

<sup>3</sup> RS 631.0

<sup>4</sup> RS 632.10

<sup>5</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 26 giu. 2002 (RU 2002 1789).

**Art. 2** Servizio per il rilascio dei permessi

Fatte salve le disposizioni della legge federale dell'8 ottobre 1982<sup>6</sup> sull'approvvigionamento economico del Paese, il servizio per il rilascio dei permessi è l'Ufficio federale dell'agricoltura (Ufficio federale).

**Art. 3** Sdoganamento elettronico

<sup>1</sup> Lo sdoganamento dei prodotti agricoli importati deve avvenire mediante elaborazione dati elettronica.

<sup>2</sup> D'intesa con l'Ufficio federale, l'Amministrazione federale delle dogane può concedere deroghe allo sdoganamento elettronico, ad esempio nel caso di piccoli invii e importazioni occasionali.

**Art. 4** Invii

<sup>1</sup> Invii per fax o posta elettronica, quali richieste o offerte, sono ammessi a condizione che l'originale o il supporto dati autorizzato dall'autorità competente sia inoltrato il giorno feriale seguente il termine di inoltro (fa stato il timbro postale o il timbro d'entrata in caso di consegna a mano). Per il fax o la posta elettronica fanno stato rispettivamente l'ora stampata sul fax e l'ora di entrata del messaggio elettronico.

<sup>1bis</sup> La trasmissione di indicazioni per Internet, quali domande o offerte, è ammessa. L'Ufficio federale garantisce il corrispondente e indispensabile accesso sicuro. Per stabilire la tempestività degli invii per Internet è determinante l'ora di entrata degli stessi.<sup>7</sup>

<sup>1ter</sup> Il capoverso 1 si applica per analogia anche se le quote di contingente doganale vengono attribuite in funzione dell'ordine di entrata delle domande presso il servizio per il rilascio dei permessi. Se l'originale non viene inoltrato il primo giorno feriale successivo all'inoltro dell'invio per fax o per posta elettronica, come data dell'invio fa stato la data della consegna dell'originale.<sup>8</sup>

<sup>2</sup> Se un invio è incompleto o non è compilato in modo corretto, l'autorità riserva un ulteriore termine di tre giorni feriali per porvi rimedio.

<sup>6</sup> RS 531

<sup>7</sup> Introdotto dal n. I dell'O del 26 nov. 2003, in vigore dal 1° ott. 2004 (RU 2003 5397).

<sup>8</sup> Introdotto dal n. I dell'O del 26 nov. 2003, in vigore dal 1° gen. 2004 (RU 2003 5397).

## Capitolo 2: Aliquote di dazio e prezzi soglia<sup>9</sup>

### Art. 5<sup>10</sup> Aliquote di dazio

Le aliquote di dazio che differiscono dalla tariffa generale<sup>11</sup> sono stabilite nell'allegato 1.

### Art. 6 Prezzi soglia

I prezzi soglia sono stabiliti nell'allegato 2.

### Art. 7 Valori indicativi d'importazione e fascia di fluttuazione

I valori indicativi d'importazione e la fascia di fluttuazione di cui all'articolo 20 capoversi 3 e 4 della LAgr sono stabiliti nell'allegato 3.

### Art. 8 Prezzo franco dogana svizzera, non sdoganato

<sup>1</sup> Il prezzo franco dogana svizzera, non sdoganato, si compone dei seguenti elementi:

- a. il prezzo del prodotto importato e
- b. i costi assicurativi e di trasporto dei prodotti agricoli franco vagone dogana svizzera.

<sup>2</sup> L'Ufficio federale stabilisce il prezzo franco dogana svizzera, non sdoganato, dei prodotti agricoli. I calcoli si basano in particolare sulle quotazioni in borsa e sulle informazioni rappresentative riguardanti i prezzi fornite da diversi partner commerciali.

### Art. 9 Adeguamento delle aliquote di dazio

Di norma ogni tre mesi l'Ufficio federale adegua in base ai prezzi franco vagone dogana svizzera delle merci le aliquote di dazio per prodotti agricoli con prezzo soglia o valore indicativo d'importazione.

## Capitolo 3: Contingenti doganali

### Sezione 1: Disposizioni generali

### Art. 10 Contingenti doganali, contingenti doganali parziali e quantitativi indicativi

I contingenti doganali, i contingenti doganali parziali e i quantitativi indicativi sono stabiliti nell'allegato 4.

<sup>9</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 26 nov. 2003, in vigore dal 1° gen. 2004 (RU 2003 5397).

<sup>10</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 26 nov. 2003, in vigore dal 1° gen. 2004 (RU 2003 5397).

<sup>11</sup> RS 632.10 Allegato

**Art. 11** Periodo di contingentamento e utilizzazione

<sup>1</sup> Il periodo di contingentamento è costituito dall'anno civile.

<sup>2</sup> La quota di contingente doganale può essere utilizzata solo entro il periodo di contingentamento o entro i termini del periodo di liberazione.

**Art. 12** Definizioni

<sup>1</sup> Gli aventi diritto a una quota di contingente doganale sono persone che adempiono le condizioni generali e particolari per l'assegnazione di una quota di contingente doganale.

<sup>2</sup> I titolari di una quota di contingente doganale sono persone alle quali è stata attribuita una quota di contingente doganale.

**Art. 13** Condizione generale per l'attribuzione di quote di contingente doganale

<sup>1</sup> Le quote di contingente doganale possono essere attribuite a persone con domicilio o sede sul territorio doganale svizzero.

<sup>2</sup> Per l'attribuzione di una quota di contingente doganale è necessario un PGI.

**Art. 14** Accordo sull'utilizzazione di quote di contingente doganale

<sup>1</sup> Il titolare di una quota di contingente doganale può accordarsi con altri aventi diritto a una quota di contingente doganale affinché l'importazione di prodotti agricoli da parte dell'avente diritto a una quota di contingente doganale sia addebitata alla quota di contingente doganale del titolare.

<sup>2</sup> L'accordo sull'utilizzazione deve avvenire prima dell'accettazione della dichiarazione doganale e deve essere annunciato per scritto dal titolare di una quota di contingente doganale all'Ufficio federale prima delle operazioni di sdoganamento.<sup>12</sup>

<sup>3</sup> Nella dichiarazione doganale occorre riportare il numero di PGI della persona avente diritto a una quota di contingente doganale che importa il prodotto agricolo.

<sup>4</sup> Nell'attribuzione di quote di contingente doganale in funzione delle importazioni (cifre comparative d'importazione) e nell'attribuzione in funzione dell'ordine di entrata delle domande di permesso (sempreché siano previste limitazioni) il quantitativo importato è addebitato alla persona sulla base del cui PGI doveva essere importato il prodotto agricolo, conformemente al capoverso 3.

**Art. 15** Pubblicazione

<sup>1</sup> L'Ufficio federale pubblica l'utilizzazione delle quote di contingente doganale nel rapporto concernente i provvedimenti tariffali.

<sup>12</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 21 set. 2001, in vigore dal 1° gen. 2002 (RU 2001 2583).

<sup>2</sup> Sono pubblicati:

- a. il contingente doganale completo o parziale;
- b. il tipo di ripartizione come pure gli oneri e le condizioni per l'utilizzazione;
- c. il nome come pure la sede o il domicilio dell'importatore;
- d. il tipo e il quantitativo di prodotti agricoli assegnatigli durante un periodo determinato (quota di contingente doganale);
- e. il tipo e il quantitativo di prodotti agricoli effettivamente importati entro una quota di contingente doganale.

## **Sezione 2: Vendita all'asta**

### **Art. 16**          Bando

L'Ufficio federale pubblica il bando della vendita all'asta sul Foglio ufficiale svizzero di commercio.

### **Art. 17**          Offerte

<sup>1</sup> Le offerte devono essere inoltrate sull'apposito formulario all'Ufficio federale entro i termini fissati nel bando.

<sup>2</sup> Per la quantità oggetto del bando, ogni offerente può inoltrare al massimo cinque offerte con prezzi e quantità differenti.

<sup>3</sup> È impossibile modificare o ritirare le offerte prima della scadenza del termine.

### **Art. 18**          Attribuzione

<sup>1</sup> L'attribuzione avviene partendo dal prezzo più alto offerto, in ordine decrescente dei prezzi offerti.

<sup>2</sup> Se del caso, al livello più basso che può essere preso in considerazione l'attribuzione avviene per un quantitativo ridotto proporzionalmente. Se il quantitativo è inferiore al quantitativo minimo l'offerente può ritirare la sua offerta.

<sup>3</sup> Se il quantitativo di contingente doganale oggetto del bando non è utilizzato totalmente, il quantitativo restante può:

- a. essere di nuovo annunciato ai primi offerenti mediante circolare; oppure
- b. essere di nuovo oggetto di un bando generale.

### **Art. 19**          Prezzo d'aggiudicazione e termine di pagamento

<sup>1</sup> Il prezzo d'aggiudicazione corrisponde al prezzo offerto.

<sup>2</sup> L'importazione all'aliquota di dazio del contingente (ADC) o all'aliquota di dazio zero per le importazioni nel quadro dei contingenti doganali 119–123 conformemente all'allegato 2 dell'ordinanza dell'8 marzo 2002<sup>13</sup> concernente l'importazione e l'esportazione di formaggio tra la Svizzera e la Comunità europea, è autorizzata soltanto quando è stato pagato l'intero prezzo d'aggiudicazione.<sup>14</sup>

<sup>3</sup> Fatto salvo il capoverso 2, il termine di pagamento è di 60 giorni dopo il passaggio in giudicato.

<sup>4</sup> L'importazione all'ADC o all'aliquota zero è autorizzata anche se, prima dell'importazione, è stata fornita all'Ufficio federale una garanzia bancaria o un'altra garanzia prevista dall'articolo 43 dell'ordinanza dell'11 giugno 1990<sup>15</sup> sulle finanze della Confederazione. La garanzia deve corrispondere al prezzo d'aggiudicazione.<sup>16</sup>

<sup>5</sup> Le deroghe sono stabilite nelle ordinanze relative al disciplinamento del mercato, per prodotti.<sup>17</sup>

#### **Art. 20** Pubblicazione dell'attribuzione

L'attribuzione delle quote di contingente doganale è pubblicata sul Foglio ufficiale svizzero di commercio.

### **Sezione 3: Prestazione all'interno del Paese**

#### **Art. 21**

<sup>1</sup> La prestazione all'interno del Paese è il ritiro di prodotti agricoli svizzeri dello stesso tipo, di qualità commerciale, durante un periodo prestabilito.

<sup>2</sup> Una prestazione all'interno del Paese può essere fatta valere solo se i prodotti agricoli sono acquistati e pagati direttamente al produttore. Le eccezioni al ritiro diretto presso il produttore sono disciplinate nelle ordinanze concernenti l'importazione di prodotti specifici.

<sup>3</sup> Le esigenze qualitative sono rispettate quando i prodotti agricoli corrispondono ai criteri qualitativi formulati dalle ditte o delle organizzazioni che l'Ufficio federale ha incaricato della vigilanza.

<sup>4</sup> Un prodotto agricolo indigeno può essere oggetto una sola volta di una prestazione all'interno del Paese.

<sup>13</sup> RS 632.110.411

<sup>14</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 26 nov. 2003, in vigore dal 1° gen. 2004 (RU 2003 5397).

<sup>15</sup> RS 611.01

<sup>16</sup> Introdotto dal n. I dell'O del 26 nov. 2003, in vigore dal 1° gen. 2005 (RU 2003 5397).

<sup>17</sup> Introdotto dal n. I dell'O del 26 nov. 2003, in vigore dal 1° gen. 2004 (RU 2003 5397).

<sup>5</sup> Se l'importazione all'ADC è vincolata alla condizione che il titolare della quota di contingente doganale fornisca una prestazione all'interno del Paese entro una determinata quantità ed entro il periodo di contingentamento, l'importatore ha la possibilità di continuare ad importare prodotti agricoli all'ADC, anche se il contingente doganale è già esaminato.

### **Sezione 3a:**<sup>18</sup>

#### **Attribuzione in funzione dell'ordine di entrata delle domande di permesso**

##### **Art. 21a**      Inoltro delle domande

Se le quote di contingente doganale vengono attribuite in funzione dell'ordine di entrata delle domande presso il servizio per il rilascio dei permessi, le domande possono essere inoltrate al servizio per il rilascio dei permessi soltanto a partire dal primo giorno feriale di dicembre precedente l'inizio del periodo di contingentamento.

##### **Art. 21b**      Attribuzione nel giorno in cui il contingente doganale giunge a esaurimento

Il giorno in cui il contingente doganale giunge a esaurimento, la quantità rimanente viene attribuita proporzionalmente alle domande inoltrate il giorno stesso.

##### **Art. 21c**      Utilizzazione incompleta della quantità attribuita

Se, in caso di contingenti con un'eccedenza di domanda, un richiedente importa durante il periodo di contingentamento meno del 90 per cento della quantità attribuitagli, nel successivo periodo di contingentamento gli viene attribuita al massimo detta quantità importata, dedotta la quantità non importata.

### **Sezione 4: Rinuncia alla ripartizione di contingenti doganali**

#### **Art. 22**

Se si rinuncia a disciplinare la ripartizione di un determinato contingente doganale intero o parziale, gli aventi diritto a una quota di contingente doganale possono effettuare ogni importazione all'ADC.

<sup>18</sup> Introdotta dal n. I dell'O del 26 nov. 2003, in vigore dal 1° gen. 2004 (RU **2003** 5397).

## **Capitolo 4: Eccezioni all'obbligo del permesso d'importazione, margini di tolleranza**

### **Sezione 1: Prodotti agricoli senza contingente doganale**

#### **Art. 23<sup>19</sup>** Spedizioni

I prodotti agricoli per i quali non è previsto un contingente doganale possono essere importati senza PGI fino a concorrenza di 20 kg lordi o 20 l. L'eccezione non concerne le spedizioni di prodotti della voce doganale ex 1209.9100.

#### **Art. 24<sup>20</sup>** Traffico viaggiatori

Nel traffico viaggiatori i prodotti agricoli destinati ad uso privato sono esenti da PGI.

### **Sezione 2: Prodotti agricoli con contingente doganale**

#### **Art. 25** Spedizioni

<sup>1</sup> I prodotti agricoli per i quali è previsto un contingente doganale possono essere importati senza PGI al di fuori del contingente doganale fino a concorrenza di 20 kg lordi o 20 l.

<sup>2</sup> Per importazioni uniche in quantitativi esigui e in condizioni particolari, segnatamente in occasione di fiere o manifestazioni simili, come pure importazioni con sdoganamento con carta di passo a scopi sperimentali, il servizio per il rilascio dei permessi può:

- a. esentare dal PGI senza limitazioni quantitative; e
- b. autorizzare l'importazione all'ADC senza computo nel contingente doganale da ripartire importazioni uniche in quantitativi esigui e in condizioni particolari.

#### **Art. 26<sup>21</sup>** Traffico viaggiatori

<sup>1</sup> Nel traffico viaggiatori l'importazione di prodotti agricoli per i quali è previsto un contingente è permessa per uso privato:

- a. senza PGI nelle quantità di cui all'allegato 5 e
- b. all'ADC senza computo nel contingente nelle quantità di cui all'allegato 6.

<sup>19</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 12 gen. 2000, in vigore dal 1° mar. 2000 (RU **2000** 384).

<sup>20</sup> Nuovo testo giusta il n. 2 dell'all. 2 all'O del 30 gen. 2002 sul traffico viaggiatori, in vigore dal 1° mar. 2002 (RS **631.251.1**).

<sup>21</sup> Nuovo testo giusta il n. 2 dell'all. 2 all'O del 30 gen. 2002 sul traffico viaggiatori, in vigore dal 1° mar. 2002 (RS **631.251.1**).



<sup>2</sup> L'articolo 5 dell'ordinanza del 30 gennaio 2002<sup>22</sup> sul traffico viaggiatori non si applica ai quantitativi soggetti a dazio secondo l'aliquota di dazio fuori contingente.

**Art. 27** Modifica degli allegati

D'intesa con il Dipartimento federale delle finanze (Amministrazione federale delle dogane) il Dipartimento federale dell'economia (DFE) può modificare gli allegati 5 e 6.

## **Capitolo 5: Rilevazione dei dati, tasse e provvedimenti di salvaguardia**

### **Sezione 1: Rilevazione dei dati necessari**

**Art. 28**

<sup>1</sup> Nella misura in cui l'applicazione della normativa in materia di importazione di prodotti agricoli o il rispetto di impegni internazionali lo richiedano, produttori, spedizionieri, magazzinieri, addetti alla trasformazione, commercianti, grossisti, dettaglianti, importatori, mittenti della merce, le loro organizzazioni nonché gli uffici centrali possono essere consultati per la rilevazione e la notifica di dati relativi alla situazione del mercato.

<sup>2</sup> I dati devono corrispondere alla realtà dei fatti al momento della rilevazione ed essere verificabili da parte dei servizi incaricati dell'esecuzione dei provvedimenti.

### **Sezione 2: Tasse**

**Art. 29<sup>23</sup>** Obbligo di versare le tasse e aliquote delle tasse

L'attribuzione e l'amministrazione di quote di contingenti doganali per importazioni con PGI sottostanno al versamento di una tassa per ogni lotto sdoganato. Le aliquote delle tasse sono disciplinate nell'allegato 7.

**Art. 30** Disposizioni generali

Sono applicabili per analogia le disposizioni generali dell'ordinanza sulle tasse dell'UFAG del 7 dicembre 1998<sup>24</sup>.

<sup>22</sup> RS **631.251.1**

<sup>23</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 26 nov. 2003, in vigore dal 1° gen. 2004 (RU **2003** 5397).

<sup>24</sup> [RU **1998** 3088. RU **2000** 2698 art. 14 n. 2]. Vedi ora l'O del 18 ott. 2000 (RS **910.11**).

**Art. 31**<sup>25</sup>

**Art. 32**<sup>26</sup>

### **Sezione 3: Provvedimenti di salvaguardia**

**Art. 33**

<sup>1</sup> D'intesa con il Dipartimento federale delle finanze (Amministrazione federale delle dogane) il DFE adotta i provvedimenti organizzativi necessari per un'applicazione tempestiva ed efficace delle clausole di salvaguardia previste da accordi internazionali nel settore agricolo.

<sup>2</sup> Se l'applicazione è urgente ed è impossibile attendere la decisione del Consiglio federale, il DFE decide dell'applicazione.

<sup>3</sup> Se si può supporre che tutte le relative condizioni siano soddisfatte, è possibile ricorrere alle clausole di salvaguardia in via eccezionale anche se tutte le informazioni relative all'accesso al mercato effettivamente accordato e i dati statistici necessari non sono ancora disponibili o valutati integralmente. Se mancano le basi statistiche riguardanti una voce di tariffa si possono utilizzare dati relativi a prodotti agricoli analoghi.

<sup>4</sup> Per tenere conto delle particolarità di prodotti agricoli deperibili e di stagione, nei loro confronti possono essere applicati periodi di calcolo più corti.

### **Capitolo 6: Disposizioni finali**

**Art. 34** Esecuzione

<sup>1</sup> L'Ufficio federale esegue la presente ordinanza, sempre che altre autorità non ne siano state incaricate.

<sup>2</sup> L'Amministrazione federale delle dogane esegue la presente ordinanza alla frontiera e mette a disposizione dell'Ufficio federale i dati concernenti i quantitativi di prodotti agricoli importati.

<sup>25</sup> Abrogato dal n. I dell'O del 26 nov. 2003, con effetto dal 1° gen. 2004 (RU **2003** 5397).

<sup>26</sup> Abrogato dal n. I dell'O del 17 nov. 1999 (RU **1999** 3628).

**Art. 35**<sup>27</sup>**Art. 35a**<sup>28</sup> Disposizioni transitorie della modifica del 26 febbraio 2003

<sup>1</sup> Su richiesta, per gli sdoganamenti tra il 1° ottobre 2002 e il 31 marzo 2003 sono rimborsati gratuitamente e senza interesse:

- a. per merci della voce di tariffa 1702.9029, fr. 7.— per 100 kg lordi;
- b. per merci della voce di tariffa 1702.9039, fr. 4.80 per 100 kg lordi.

<sup>2</sup> Sono esclusi dal rimborso gli zuccheri caramellati di barbabietola o di canna della voce di tariffa 1702.9029 e gli sciroppi di zuccheri di barbabietola e di canna caramellati della voce di tariffa 1702.9039.

<sup>3</sup> Le richieste di rimborso vanno presentate entro il 31 dicembre 2003 per scritto e corredate degli originali dei documenti doganali, all'Ispettorato delle dogane, casella postale 730, 3900 Briga. Le richieste presentate oltre il termine non saranno prese in considerazione.

**Art. 36** Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 1999.

<sup>27</sup> Abrogato dal n. I dell'O del 26 nov. 2003, con effetto dal 1° gen. 2004 (RU **2003** 5397).  
<sup>28</sup> Introdotta dal n. 6 dell'all. all'O del 26 feb. 2003, in vigore dal 1° apr. 2003 (RU **2003** 529).

*Allegato I*<sup>29</sup>  
(art. 5)

## **Elenco delle aliquote di dazio applicabili all'importazione di prodotti agricoli, delle eventuali quote doganali a destinazione vincolata e delle eccezioni all'obbligo di ottenere un permesso**

Entrata in vigore: 1° gennaio 2000

### **1. Disciplinamento del mercato: animali vivi della specie equina**

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per capo [1]	Testo complementare
	(Fr.)	
	per capo:	
0101 9097	2250.00	
9098	900.00	

*[1] In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

### **2. Disciplinamento del mercato: animali d'allevamento e da reddito, sperma di bovini**

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per capo [1]	Testo complementare
	(Fr.)	
0102. 1091	<b>2500.00</b>	
1099	<b>1500.00</b>	
0103. 1090	<b>1000.00</b>	
9110	<b>33.00</b>	
9210	<b>10.00</b>	
0104. 1010	<b>5.00</b>	
2010	<b>3.00</b>	

*[1] In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

<sup>29</sup> Nuovo testo giusta il n. II dell'O del 17 nov. 1999 (RU **1999** 3628). Aggiornato giusta il n. I dell'O del 13 dic. 1999 (RU **1999** 3622), il n. II cpv. I dell'O del 1° nov. 2000 (RU **2000** 2838), il n. 14 dell'all. all'O del 3 lug. 2001 (RU **2001** 2091), il n. I dell'O dell'8 mar. 2002 (RU **2002** 1482), del 26 giu. 2002 (RU **2002** 2506), il n. I dell'O dell'UFAG del 23 set. 2002 (RU **2002** 3122), il n. II dell'O del 16 ott. 2002 (RU **2002** 3486), il n. 6 dell'all. all'O del 26 feb. 2003 (RU **2003** 529), il n. II cpv. I dell'O del 26 nov. 2003 (RU **2003** 5397) e il n. I dell'O dell'UFAG del 23 apr. 2004 (RU **2004** 2197).

### 3. Disciplinamento del mercato: animali da macello, carni di animali delle specie bovina, equina, ovina, caprina e suina come pure volatili

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
		al pezzo:
0101. 9091	90.00	
9092	1309.00	
0102. 9011	95.00	
9019	1275.00	
0103. 9120	63.00	
9190	1309.00	
9220	40.00	
9290	1309.00	
0104. 1020	25.00	
1090	122.00	
2020	43.00	
2090	59.50	
		per 100 kg lordi:
0201. 1011	94.00	
1019	758.00	
1091	<b>69.00</b>	
1099	758.00	
2011	<b>109.00</b>	
2019	1368.00	
2091	<b>159.00</b>	
2099	1368.00	
3011	<b>109.00</b>	
3019	2212.00	
3091	<b>159.00</b>	
3099	2212.00	
0202. 1011	94.00	
1019	758.00	
1091	<b>69.00</b>	
1099	758.00	
2011	<b>109.00</b>	
2019	1233.00	
2091	<b>159.00</b>	
2099	1233.00	
3011	<b>109.00</b>	
3019	2057.00	
3091	<b>109.00</b>	
3099	2057.00	
0203. 1191	43.00	
1199	347.00	
1291	50.00	
1299	508.00	
1981	50.00	
1991	2304.00	
1999	396.00	
2191	43.00	
2199	355.00	

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>11</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
2291	50.00	
2299	474.00	
2981	50.00	
2991	2304.00	
2999	329.00	
0204. 1010	30.00	
1090	838.00	
2110	30.00	
2190	845.00	
2210	30.00	
2290	753.00	
2310	30.00	
2390	760.00	
3010	30.00	
3090	749.00	
4110	30.00	
4190	858.00	
4210	30.00	
4290	809.00	
4310	30.00	
4390	760.00	
5010	49.00	
5090	700.00	
0205. 0010	20.00	
0090	1459.00	
0206. 1011	<b>79.00</b>	
1019	153.00	
1021	153.00	
1029	919.00	
1091	<b>109.00</b>	
1099	919.00	
2110	110.00	
2190	153.00	
2210	<b>190.00</b>	
2290	919.00	
2910	140.00	
2990	919.00	
3091	50.00	
3099	68.00	
4191	68.00	
4199	68.00	
4991	68.00	
4999	68.00	
8010	<b>49.00</b>	
8090	68.00	
9010	<b>50.00</b>	
9090	68.00	
0207. 1110	<b>30.00</b>	
1210	<b>30.00</b>	
1311	<b>30.00</b>	
1321	<b>30.00</b>	
1481	<b>30.00</b>	

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
1491	<b>30.00</b>	
2410	<b>30.00</b>	
2510	<b>30.00</b>	
2611	<b>30.00</b>	
2621	<b>30.00</b>	
2781	<b>30.00</b>	
2791	<b>30.00</b>	
3211	<b>30.00</b>	
3291	<b>30.00</b>	
3311	<b>30.00</b>	
3391	<b>30.00</b>	
3511	<b>30.00</b>	
3591	<b>30.00</b>	
3610	<b>36.33</b>	
3691	<b>30.00</b>	
0209. 0011	55.00	
0019	55.00	
0210. 1191	225.00	
1199	1530.00	
1291	175.00	
1299	255.00	
1991	225.00	
1999	935.00	
2010	375.00	
2090	1190.00	
9911	146.00	
9912	146.00	
9919	146.00	
9931	<b>30.00</b>	
9941	<b>30.00</b>	
9951	<b>30.00</b>	
9961	<b>30.00</b>	
9971	<b>30.00</b>	
9981	<b>30.00</b>	
0504. 0039	<b>0.50</b>	
1601. 0011	110.00	
0019	893.00	
0021	125.00	
0029	893.00	
0031	<b>75.00</b>	
1602. 1010	<b>85.00</b>	PGI non necessario
2071	170.00	
2079	798.00	
3110	<b>50.00</b>	
3210	<b>50.00</b>	
3910	<b>50.00</b>	
4111	<b>115.00</b>	
4119	850.00	
4191	100.00	
4199	850.00	
4210	<b>100.00</b>	
4290	850.00	

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
4910	100.00	
4990	850.00	
5011	130.00	
5019	638.00	
5091	<b>140.00</b>	
5099	638.00	
9011	100.00	
9019	638.00	

*[1] In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

#### 4. Disciplinamento del mercato: latticini

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
0401. 3020	<b>1340.00</b>	
0402. 2120	<b>1340.00</b>	
2920	<b>1340.00</b>	
9110	<b>223.00</b>	
9120	<b>1340.00</b>	
9910	<b>223.00</b>	
0403. 1020	<b>102.00</b>	
9091	<b>18.00</b>	
0404. 1000	<b>170.00</b>	
0406. 9051	<b>50.00</b>	importati nell'ambito del contingente speciale
9059	<b>50.00</b>	importati nell'ambito del contingente speciale

*[1] In corsivo e in grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

#### 5. Disciplinamento del mercato: uova e prodotti di uova

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi	Testo complementare
	(Fr.)	
0407. 0010	50.00	
0090	371.00	
0408. 1110	255.00	
1190	500.00	



Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi	Testo complementare
	(Fr.)	
1910	79.00	
1990	134.00	
9110	255.00	
9190	500.00	
9910	79.00	
9990	134.00	
3502. 1110	255.00	
1190	1596.00	
1910	79.00	
1990	420.00	

## 6. Piante vive

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi	Testo complementare
	[1]	
	(Fr.)	
0601. 1010	<b>38.10</b>	PGI non necessario
2010	<b>1.40</b>	PGI non necessario
0602. 2059	<b>5.20</b>	PGI non necessario
4010	<b>5.20</b>	PGI non necessario
9011	<b>1.40</b>	PGI non necessario
9012	<b>0.20</b>	PGI non necessario
9019	<b>5.20</b>	PGI non necessario
0604. 1010	<b>0.00</b>	PGI non necessario
9111	<b>0.00</b>	PGI non necessario
9119	<b>5.00</b>	PGI non necessario
9190	<b>0.00</b>	PGI non necessario
9910	<b>0.00</b>	PGI non necessario
0713. 3319	<b>0.00</b>	PGI non necessario

[1] Aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale

## 7. Disciplinamento del mercato: alberi da frutta

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi	Quote doganali a destinazione vincolata		Mezzi restanti a favore della Cassa generale della Confederazione	Testo complementare	
	[1]					
	(Fr.)	(Fr.)	(%)	per	(Fr.)	(%)
0602. 2011	<b>1500.00</b>	7.00	0.5	[2]	1493.00	99.5
2019	<b>1500.00</b>	5.00	0.3	[2]	1495.00	99.7
2021	<b>450.00</b>	7.00	1.6	[2]	443.00	98.4

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi [1]	Quote doganali a destinazione vincolata		Mezzi restanti a favore della Cassa generale della Confederazione		Testo complementare
	(Fr.)	(Fr.)	(%)	per	(Fr.)	
2029	<b>450.00</b>	5.00	1.1	[2]	445.00	98.9
2031	<b>750.00</b>	7.00	0.9	[2]	743.00	99.1
2039	<b>750.00</b>	5.00	0.7	[2]	745.00	99.3
2041	<b>125.00</b>	7.00	5.6	[2]	118.00	94.4
2049	<b>125.00</b>	5.00	4.0	[2]	120.00	96.0
2071	<b>500.00</b>	7.00	1.4	[2]	493.00	98.6
2072	<b>200.00</b>	7.00	3.5	[2]	193.00	96.5
2081	<b>150.00</b>	5.00	3.3	[2]	145.00	96.7
2082	<b>150.00</b>	5.00	3.3	[2]	145.00	96.7

[1] *In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

[2] A favore del fondo fitosanitario (art. 157 LAgr)

## 8. Disciplinamento del mercato: fiori recisi

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi [1]	Testo complementare
	(Fr.)	
0603. 1039	<b>1200.00</b>	
1041	<b>12.50</b>	
1049	<b>3500.00</b>	
1061	<b>2200.00</b>	
1069	<b>2200.00</b>	

[1] *Aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

## 9. Disciplinamento del mercato: patate, comprese patate da semina e prodotti a base di patate

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi [1]	Testo complementare
	(Fr.)	
0701. 1010	<b>1.40</b>	
9010	<b>6.00</b>	
2005. 2029	<b>785.00</b>	PGI non necessario
2099	<b>257.30</b>	PGI non necessario

[1] *Aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

## 10. Disciplinamento del mercato: ortaggi e legumi freschi (sistema delle 2 fasi)

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>///</i>	Testo complementare
		(Fr.)
ex 0702. 0019	<b>600.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0029	<b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0039	<b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0099	<b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0703. 1029	<b>250.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 1039	<b>200.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 1059	<b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 1069	96.00	periodo d'approvvigionamento completo
ex 1079	96.00	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9019	<b>130.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9029	<b>130.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0704. 1099	<b>120.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9019	<b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9029	<b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9039	<b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9049	<b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9059	<b>120.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9062	<b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9079	<b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0705. 1119	<b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 1129	<b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 1199	<b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 1919	<b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 1929	<b>400.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 1939	<b>400.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 1949	<b>400.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 1959	<b>400.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 1999	<b>400.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 2919	<b>200.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 2929	<b>250.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 2939	<b>250.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 2949	<b>250.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 2959	<b>350.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 2969	<b>350.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 2979	<b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0706. 1019	<b>250.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 1029	<b>120.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 1039	<b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9019	<b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9029	<b>200.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9039	<b>350.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9049	<b>200.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9059	<b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9069	<b>350.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0707. 0019	<b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0029	<b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0708. 1019	<b>250.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 1029	<b>200.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 2049	<b>250.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 2099	<b>200.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
ex 0709. 2019	<b>480.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 3019	<b>150.00</b>	dal 4 luglio al 9 settembre
ex 4019	<b>200.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 4029	<b>200.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
6012	<b>10.00</b>	
ex 7019	<b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9019	<b>200.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9029	<b>100.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9039	<b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9049	<b>300.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9059	<b>130.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9069	<b>150.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 9079	<b>700.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo

*[1] In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

## 11. Disciplinamento del mercato: frutta fresca (sistema delle 2 fasi)

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
0808. 1021	<b>2.00</b>	
1022	<b>2.00</b>	
ex 1029	<b>140.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
0808. 1031	<b>5.00</b>	
1032	<b>5.00</b>	
ex 1039	<b>140.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
0808. 2021	<b>2.00</b>	
2022	<b>2.00</b>	
ex 2029	<b>120.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
0808. 2031	<b>5.00</b>	
2032	<b>5.00</b>	
ex 2039	<b>120.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
0809. 1011	<b>3.00</b>	
1018	<b>3.00</b>	
ex 1019	<b>200.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
0809. 1091	<b>5.00</b>	
1098	<b>5.00</b>	
ex 1099	<b>200.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
0809. 2010	<b>3.00</b>	
2011	<b>3.00</b>	
ex 2019	<b>200.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
0809. 3010	<b>4.00</b>	
3020	<b>4.00</b>	
0809. 4012	<b>3.00</b>	
4013	<b>3.00</b>	
ex 4014	102.00	periodo d'approvvigionamento completo
4015	<b>3.00</b>	
0809. 4092	<b>10.00</b>	

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
ex 4093	<b>10.00</b>	
ex 4094	102.00	periodo d'approvvigionamento completo
4095	<b>10.00</b>	
ex 0810. 1019	<b>450.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0810. 2019	<b>400.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
ex 0810. 2029	<b>300.00</b>	periodo d'approvvigionamento completo
0810. 3010	<b>5.00</b>	
0810. 3011	<b>5.00</b>	
0810. 3020	<b>5.00</b>	

*[1] In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

## 12. Disciplinamento del mercato: frutta per sidro e prodotti di frutta

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
0808. 1011	<b>2.00</b>	
2011	<b>2.00</b>	
ex 1302. 2019	<b>128.00</b>	nell'ambito del contingente doganale autonomo
ex 2029	<b>46.80</b>	nell'ambito del contingente doganale autonomo

*[1] In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

## 13. Disciplinamenti del mercato: cereali da semina, alimenti per animali e semi oleosi

### 13.1 Aliquote di dazio

Voce di tariffa	Aliquota di dazio <i>[1]</i>	Voce di tariffa	Aliquota di dazio <i>[1]</i>	Voce di tariffa	Aliquota di dazio <i>[1]</i>	Voce di tariffa	Aliquota di dazio <i>[1]</i>
0505.9011	16.00	0508.0091	14.00	0511.9110	0.00	0511.9911	15.00
0511.9919	15.00	0708.9010	13.00	0709.9091	16.00	0712.9070	16.00
0713.1011	13.00	0713.1012	1.30	0713.1013	1.25	0713.1091	13.00
0713.1092	4.85	0713.2011	13.00	0713.2012	1.30	0713.2013	0.35
0713.2091	13.00	0713.2092	4.85	0713.3111	12.00	0713.3112	1.20
0713.3113	0.35	0713.3191	12.00	0713.3192	4.85	0713.3211	12.00
0713.3212	1.20	0713.3213	1.25	0713.3291	12.00	0713.3292	4.85
0713.3311	12.00	0713.3312	1.20	0713.3313	1.25	0713.3391	12.00
0713.3392	4.85	0713.3911	12.00	0713.3912	1.20	0713.3913	1.25
0713.3991	12.00	0713.3992	4.85	0713.4011	12.00	0713.4012	1.20
0713.4013	0.35	0713.4091	12.00	0713.4092	4.85	0713.5012	12.00
0713.5013	1.20	0713.5014	0.35	0713.5091	12.00	0713.5092	4.85
0713.9011	13.00	0713.9012	1.30	0713.9013	0.35	0713.9091	13.00
0713.9092	4.85	0714.1010	21.00	0714.2010	20.00	0714.9010	18.00

Voce di tariffa	Aliquota di dazio [1]	Voce di tariffa	Aliquota di dazio [1]	Voce di tariffa	Aliquota di dazio [1]	Voce di tariffa	Aliquota di dazio [1]
0802.2110	10.00	0802.2120	1.75	0802.2210	13.00	0802.2220	1.75
0802.3110	10.00	0802.3120	1.25	0802.3210	13.00	0802.3220	1.25
0813.4081	8.00	0813.4092	8.00	0813.5012	15.00	0813.5021	15.00
0813.5081	8.00	0813.5092	15.00	0901.9011	1.00	1001.1011	11.90
1001.1021	3.35	1001.1040	16.00 *	1001.1050	1.60 *	1001.9011	46.00
1001.9021	28.35	1001.9040	16.00 *	1001.9050	1.60 *	1002.0011	61.00
1002.0021	28.35	1002.0040	19.00 *	1002.0050	1.90 *	1003.0010	56.50
1003.0020	0.95	1003.0030	9.00 *	1003.0040	0.55 *	1003.0061	4.15 *
1003.0069	51.00	1003.0070	18.00 *	1003.0080	2.70 *	1004.0010	48.00
1004.0020	0.95	1004.0031	2.90 *	1004.0039	45.90	1004.0040	16.00 *
1004.0050	4.00 *	1005.1000	49.00	1005.9010	0.85	1005.9021	4.00
1005.9029	45.90	1005.9030	16.00	1005.9040	1.60	1006.1010	0.95
1006.1020	10.00	1006.2010	0.95	1006.2020	7.00	1006.3010	3.35
1006.3020	8.00 *	1006.4010	3.35	1006.4020	8.00 *	1007.0010	0.95
1007.0030	16.00	1007.0040	0.50	1008.1010	0.95	1008.1030	12.00
1008.1040	0.35	1008.2010	0.95	1008.2030	3.00	1008.2040	0.10
1008.3010	0.95	1008.3030	16.00	1008.3040	0.50	1008.9013	62.00
1008.9014	28.35	1008.9031	20.00	1008.9032	2.00	1008.9041	0.95
1008.9061	25.00	1008.9071	0.75	1101.0012	21.00 *	1101.0031	18.00 *
1102.1011	24.00 *	1102.1031	21.00 *	1102.2012	18.00	1102.2021	18.00
1102.3012	11.00 *	1102.3021	11.00 *	1102.9012	23.00	1102.9021	30.00
1102.9031	30.00	1103.1111	4.85	1103.1112	21.00 *	1103.1191	38.00
1103.1192	21.00 *	1103.1310	4.85	1103.1320	21.00	1103.1911	38.00
1103.1912	25.00 *	1103.1921	10.35	1103.1922	29.00 *	1103.1931	4.85
1103.1932	12.00 *	1103.1991	10.35	1103.1993	33.00	1103.2011	37.00
1103.2012	21.00 *	1103.2021	38.00	1103.2022	25.00 *	1103.2091	10.35
1103.2092	33.00	1104.1210	10.35	1104.1220	32.00 *	1104.1911	37.00
1104.1912	21.00 *	1104.1921	10.35	1104.1922	26.00 *	1104.1991	10.35
1104.1993	37.00	1104.2210	10.35	1104.2230	32.00 *	1104.2310	10.35
1104.2320	21.00	1104.2911	37.00	1104.2912	20.00 *	1104.2921	10.35
1104.2923	8.00	1104.2931	10.35	1104.2933	26.00 *	1104.2991	10.35
1104.2993	33.00	1104.3011	80.25	1104.3012	74.10	1104.3021	34.60
1104.3039	92.60	1104.3070	22.00	1104.3081	22.00	1104.3091	10.35
1104.3093	22.50	1105.1021	17.00	1105.2021	18.00	1106.1010	15.00
1106.2010	23.00	1106.3010	22.00	1107.1011	1.85	1107.1013	12.00
1107.1091	10.35	1107.1094	13.00	1107.2011	1.85	1107.2013	14.00
1107.2091	10.35	1107.2094	15.00	1108.1110	10.35	1108.1120	0.00
1108.1210	10.35	1108.1220	0.00	1108.1310	6.35	1108.1320	0.00
1108.1410	10.35	1108.1420	3.00	1108.1911	6.35	1108.1912	5.00
1108.1991	10.35	1108.1992	5.00	1108.2010	10.35	1108.2020	6.00
1201.0010	2.00	1201.0021	0.10	1201.0023	24.70	1201.0024	18.90
1201.0026	0.10	1201.0027	0.10	1201.0091	0.20	1202.1010	17.00
1202.1021	0.10	1202.1023	51.70	1202.1024	44.35	1202.1026	0.10
1202.1027	0.10	1202.2010	19.00	1202.2021	0.10	1202.2023	62.65
1202.2024	57.55	1202.2026	0.10	1202.2027	0.10	1203.0010	15.00
1203.0021	0.10	1203.0023	83.95	1203.0024	78.15	1203.0026	0.10
1203.0027	0.10	1204.0010	2.00	1204.0021	0.10	1204.0023	50.70
1204.0024	43.45	1204.0026	0.10	1204.0027	0.10	1205.1010	6.00
1205.1021	0.10	1205.1023	53.60	1205.1024	46.35	1205.1026	0.10
1205.1027	0.10	1205.1040	6.00	1205.1051	0.10	1205.1053	60.80
1205.1054	53.60	1205.1056	0.10	1205.1057	0.10	1205.9010	6.00
1205.9021	0.10	1205.9023	53.60	1205.9024	46.35	1205.9026	0.10
1205.9027	0.10	1205.9040	6.00	1205.9051	0.10	1205.9053	60.80
1205.9054	53.60	1205.9056	0.10	1205.9057	0.10	1206.0010	0.00
1206.0021	0.10	1206.0023	59.10	1206.0024	50.25	1206.0026	0.10
1206.0027	0.10	1206.0040	1.50	1206.0041	0.10	1206.0053	66.45

Voce di tariffa	Aliquota di dazio [1]	Voce di tariffa	Aliquota di dazio [1]	Voce di tariffa	Aliquota di dazio [1]	Voce di tariffa	Aliquota di dazio [1]
1206.0054	59.10	1206.0056	0.10	1206.0057	0.10	1207.1010	9.00
1207.1021	0.10	1207.1023	61.15	1207.1024	53.90	1207.1026	0.10
1207.1027	0.10	1207.2010	6.00	1207.2021	0.10	1207.2023	29.00
1207.2024	21.80	1207.2026	0.10	1207.2027	0.10	1207.3010	17.00
1207.3021	0.10	1207.3023	65.15	1207.3024	57.90	1207.3026	0.10
1207.3027	0.10	1207.4010	15.00	1207.4021	0.10	1207.4023	72.40
1207.4024	65.15	1207.4026	0.10	1207.4027	0.10	1207.5010	4.00
1207.5021	0.10	1207.5023	29.00	1207.5024	21.80	1207.5026	0.10
1207.5027	0.10	1207.6010	6.00	1207.6021	0.10	1207.6023	36.25
1207.6024	29.00	1207.6026	0.10	1207.6027	0.10	1207.9111	13.00
1207.9113	0.10	1207.9114	57.90	1207.9115	50.70	1207.9116	0.10
1207.9117	0.10	1207.9921	13.00	1207.9922	0.10	1207.9923	50.70
1207.9924	43.45	1207.9925	0.10	1207.9926	0.10	1207.9991	19.00
1207.9993	0.10	1207.9994	72.80	1207.9995	65.55	1207.9996	0.10
1207.9997	0.10	1208.1010	4.00	1208.9010	4.00	1209.1010	9.00
1209.2911	14.00	1209.2912	1.40	1209.9911	22.00	1209.9912	2.20
1209.9991	24.00	1212.1091	0.00	1212.2010	8.00	1212.9110	13.00
1212.9911	17.00	1212.9991	19.00	1213.0091	0.00	1213.0099	6.00
1214.1010	11.00 *	1214.9011	6.00 *	1214.9019	9.00	1404.9010	8.00
1501.0012	0.00	1501.0013	21.00	1501.0022	0.00	1501.0023	21.00
1502.0011	0.00	1502.0012	0.00	1502.0019	21.00	1503.0010	20.00
1504.1091	0.00	1504.2010	0.00	1504.3010	0.00	1505.0011	0.00
1505.0091	19.00	1506.0011	0.00	1506.0012	13.00	1506.0019	34.00
1507.1010	0.00	1507.9011	45.00	1507.9091	21.00	1508.1010	0.00
1508.9011	40.00	1508.9091	16.00	1509.1010	0.00	1509.9010	16.00
1510.0010	0.00	1511.1010	0.00	1511.9011	7.00	1511.9091	0.00
1512.1110	0.00	1512.1911	26.00	1512.1991	2.00	1512.2110	0.00
1512.2910	16.00	1513.1110	0.00	1513.1911	28.50	1513.1991	16.50
1513.2110	0.00	1513.2911	28.00	1513.2991	16.00	1514.1110	0.00
1514.1910	16.00	1514.9110	0.00	1514.9910	16.00	1515.1110	0.00
1515.1910	40.00	1515.2110	0.00	1515.2910	40.00	1515.3010	0.00
1515.4010	0.00	1515.5011	0.00	1515.5020	40.00	1515.9011	0.00
1515.9021	0.00	1515.9091	40.00	1516.1010	17.00	1516.2010	11.00 *
1517.1010	9.00	1517.9010	11.00	1518.0011	29.00	1518.0081	16.00
1518.0098	20.00	1702.3021	0.00	1702.3033	0.00	1702.4011	0.00
1702.6022	0.00	1702.9011	0.00	1703.9091	8.00	1802.0010	0.00
1905.9021	0.00	2102.1091	0.00	2102.2011	0.00	2102.2021	0.00
2103.3011	18.00	2301.1011	27.00	2301.1019	27.00	2301.2010	0.00
2302.1010	12.00 *	2302.2011	17.00	2302.2019	17.00	2302.3021	12.00 *
2302.3022	12.00 *	2302.4021	12.00 *	2302.4022	12.00 *	2302.5010	12.00 *
2303.1011	0.00	2303.1012	17.00	2303.1018	0.00	2303.2010	10.00
2303.3010	26.00	2304.0010	2.00	2305.0010	10.00	2306.1010	1.00
2306.2010	6.00	2306.3010	8.00	2306.4110	4.00	2306.4910	4.00
2306.5010	6.00	2306.6010	10.00	2306.7010	16.00	2306.9010	2.00
2308.0020	17.00	2308.0030	0.00	2308.0040	14.00	2308.0050	11.00
2308.0060	8.00	2309.9011	20.00	2309.9041	0.00	2309.9081	172.00 *
2309.9082	20.00	2309.9089	20.00	3505.1010	0.00	3505.2010	25.00
3506.9910	25.00	3809.1010	31.00	3823.1110	17.00	3823.1210	17.00
3823.1910	14.00	3824.1010	28.00	3824.9091	28.00	3825.9010	26.00

[1] Le nuove aliquote di dazio sono contrassegnate con «\*»

### 13.2 Per le seguenti voci di tariffa non è richiesto alcun PGI

0713.1012	0713.1013	0713.1092	0713.2012
0713.2013	0713.2092	0713.3112	0713.3113
0713.3192	0713.3212	0713.3213	0713.3292
0713.3312	0713.3313	0713.3392	0713.3912
0713.3913	0713.3992	0713.4012	0713.4013
0713.4092	0713.5013	0713.5014	0713.5092
0713.9012	0713.9013	0713.9092	1001.1021
1001.1050	1001.9021	1001.9050	1002.0021
1002.0050	1003.0020	1003.0040	1003.0080
1004.0020	1004.0050	1005.9010	1005.9040
1006.1010	1006.2010	1006.3010	1006.4010
1007.0010	1007.0040	1008.1010	1008.1040
1008.2010	1008.2040	1008.3010	1008.3040
1008.9014	1008.9032	1008.9041	1008.9071
1103.1111	1103.1191	1103.1310	1103.1911
1103.1921	1103.1931	1103.1991	1103.2011
1103.2021	1103.2091	1104.1210	1104.1911
1104.1921	1104.1991	1104.2210	1104.2310
1104.2911	1104.2921	1104.2931	1104.2991
1104.3091	1107.1011	1107.1091	1107.2011
1107.2091	1108.1110	1108.1210	1108.1310
1108.1410	1108.1911	1108.1991	1108.2010
1201.0091	1209.2912	1209.9912	1213.0091
1214.9011			

### 14. Disciplinamento del mercato: cereali per l'alimentazione umana

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
1001. 1031	<b>1.00</b>	
	<b>29.30</b>	
1002. 0031	<b>29.30</b>	
1007. 0021	<b>29.30</b>	
1008. 1021	<b>29.30</b>	
	<b>29.30</b>	
	<b>29.30</b>	
	<b>29.30</b>	
1104. 2220	148.00	PGI non necessario
	148.00	PGI non necessario
	148.00	PGI non necessario
	148.00	PGI non necessario
1201. 0099	<b>-10</b>	PGI necessario solo per sementi
1202. 1099	<b>-10</b>	PGI non necessario
1202. 2099	<b>-10</b>	PGI non necessario
1203. 0090	<b>-10</b>	PGI non necessario
1204. 0099	<b>-10</b>	PGI non necessario
1205. 1031,	<b>-10</b>	PGI non necessario
1205. 1039,	<b>-10</b>	PGI necessario solo per sementi
1205. 1061,	<b>-10</b>	PGI non necessario



Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
1205. 1069, 9069	-10	PGI necessario solo per sementi
1206. 0031	-10	PGI non necessario
1206. 0039	-10	PGI non necessario
1206. 0061	-10	PGI non necessario
1206. 0069	-10	PGI non necessario
1207. 1091	-10	PGI non necessario
1207. 1099	-10	PGI non necessario
1207. 2091	-10	PGI non necessario
1207. 2099	-10	PGI non necessario
1207. 3091	-10	PGI non necessario
1207. 3099	-10	PGI non necessario
1207. 4091	-10	PGI non necessario
1207. 4099	-10	PGI non necessario
1207. 5091	-10	PGI non necessario
1207. 5099	-10	PGI non necessario
1207. 6091	-10	PGI non necessario
1207. 6099	-10	PGI non necessario
1207. 9118	-10	PGI non necessario
1207. 9119	-10	PGI non necessario
1207. 99927	-10	PGI non necessario
1207. 9929	-10	PGI non necessario
1207. 9998	-10	PGI non necessario
1207. 9999	-10	PGI non necessario
1212. 9190	esente	PGI non necessario
1212. 9919	esente	PGI non necessario

*[1] In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

## 15. Disciplinamento del mercato: olii e grassi alimentari

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
1104. 3011	<b>83.00</b>	
3012	<b>77.10</b>	
3021	<b>39.20</b>	
3039	<b>94.85</b>	
1501. 0018	<b>153.00</b>	
0019	<b>163.20</b>	
0028	<b>163.00</b>	
0029	<b>173.20</b>	
1502. 0091	<b>148.00</b>	
0099	<b>158.20</b>	
1503. 0091	<b>148.00</b>	
0099	<b>158.20</b>	
1504. 1098	<b>148.00</b>	
1099	<b>158.20</b>	
2091	<b>148.00</b>	
2099	<b>158.20</b>	

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>II</i>	Testo complementare
		(Fr.)
	3091	<b>148.00</b>
	3099	<b>158.20</b>
1506	0091	<b>148.00</b>
	0099	<b>158.20</b>
1507	1090	<b>133.70</b>
	9018	<b>168.00</b>
	9019	<b>178.20</b>
	9098	<b>145.00</b>
	9099	<b>155.20</b>
1508	1090	<b>133.70</b>
	9018	<b>168.00</b>
	9019	<b>178.20</b>
	9098	<b>145.00</b>
	9099	<b>155.20</b>
1509	1091	<b>101.20</b>
	1099	<b>144.00</b>
	9091	<b>101.20</b>
	9099	<b>144.00</b>
1510	0091	<b>134.70</b>
	0099	<b>144.00</b>
1511	1090	<b>123.20</b>
	9018	<b>168.00</b>
	9019	<b>178.20</b>
	9098	<b>145.00</b>
	9099	<b>155.20</b>
1512	1190	<b>133.70</b>
	1918	<b>168.00</b>
	1919	<b>178.20</b>
	1998	<b>145.00</b>
	1999	<b>155.20</b>
	2190	<b>133.70</b>
	2991	<b>145.00</b>
	2999	<b>155.20</b>
1513	1190	<b>128.50</b>
	1918	<b>168.00</b>
	1919	<b>178.20</b>
	1998	<b>163.00</b>
	1999	<b>170.40</b>
	2190	<b>128.50</b>
	2918	<b>168.00</b>
	2919	<b>178.20</b>
	2998	<b>163.00</b>
	2999	<b>173.20</b>
1514	1190, 9190	<b>133.70</b>
	1991, 9991	<b>145.00</b>
	1999, 9999	<b>155.20</b>
1515	1190	<b>133.70</b>
	1991	<b>145.00</b>
	1999	<b>155.20</b>
	2190	<b>133.70</b>
	2991	<b>145.00</b>
	2999	<b>155.20</b>
	3091	<b>145.00</b>
	3099	<b>155.20</b>

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
4091	<b>145.00</b>	
4099	<b>155.20</b>	
5019	<b>133.70</b>	
5091	<b>145.00</b>	
5099	<b>155.20</b>	
9013	<b>133.10</b>	
9018	<b>145.00</b>	
9019	<b>155.20</b>	
9028	<b>145.00</b>	
9029	<b>155.20</b>	
9098	<b>145.00</b>	
9099	<b>155.20</b>	
1516 1091	<b>168.00</b>	
1099	<b>178.20</b>	
2091	<b>168.00</b>	
2099	<b>178.20</b>	
1517 1061	<b>156.40</b>	
1069	<b>164.60</b>	
1071	<b>136.40</b>	
1079	<b>143.10</b>	
1081	<b>104.50</b>	
1089	<b>108.70</b>	
1091	<b>83.25</b>	
1099	<b>85.80</b>	
9061	<b>245.05</b>	
9069	<b>244.40</b>	
9071	<b>225.50</b>	
9079	<b>239.00</b>	
9081	<b>204.20</b>	
9089	<b>216.10</b>	
9091	<b>183.00</b>	
9099	<b>193.20</b>	

*[1] In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

## 16. Disciplinamento del mercato: sementi

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
0713. 5015	<b>0.00</b>	PGI non necessario
5018	<b>0.00</b>	PGI non necessario
1209. 1090	<b>0.00</b>	
2100	<b>0.00</b>	PGI non necessario
2200	<b>0.00</b>	PGI non necessario
2300	<b>0.00</b>	PGI non necessario
2400	<b>0.00</b>	PGI non necessario
2500	<b>0.00</b>	PGI non necessario
2600	<b>0.00</b>	PGI non necessario
2919	<b>0.00</b>	PGI non necessario

	2970	<b>0.50</b>	
	2980	<b>0.00</b>	PGI non necessario
ex	9100	0.00	PGI necessario per sementi di pomodoro nonché di cicoria del gruppo tipo radicchio rosso della specie <i>Cichorium intybus</i> L. Partim

**[1] In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale**

## 17. Disciplinamento del mercato: zucchero

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi	Testo complementare
	<b>[1]</b>	
	(Fr.)	
1701. 1100	<b>40.00</b>	
1200	<b>40.00</b>	
9991	<b>18.70</b>	PGI non necessario
9999	<b>40.00</b>	
1702. 3029	<b>14.00</b>	PGI non necessario
3032	<b>61.00</b>	PGI non necessario
3038	<b>18.70</b>	PGI non necessario
3042	<b>39.00</b>	PGI non necessario
3048	<b>10.00</b>	PGI non necessario
4019	<b>61.00</b>	PGI non necessario
4029	<b>39.00</b>	PGI non necessario
9019	<b>40.00</b>	
9022	<b>25.70</b>	
9023	<b>18.70</b>	PGI non necessario
9024	<b>18.70</b>	PGI non necessario
9028	<b>18.70</b>	PGI non necessario
9032	<b>24.55</b>	
9033	<b>14.80</b>	
9034	<b>10.00</b>	PGI non necessario
9038	<b>10.00</b>	PGI non necessario

**[1] In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale**

## 18. Disciplinamento del mercato: vino, succo d'uva e mosto

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi	Testo complementare
	<b>[1]</b>	
	(Fr.)	
	(per hl)	
2009. 6119	347.00	
6129	394.00	
	(per 100 kg lordi)	
6990	782.00	

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
9030	782.00 (per hl)	
2202. 9019	430.00	
9049	354.00 (per hl)	
2204. 2129	<b>300.00</b>	
2139	242.00	
2149	245.00	
2150	2500	PGI non necessario [2]
2929	327.00	
2939	<b>108.00</b> (per 100 kg lordi)	
2941	29.00	
2942	29.00 (per hl)	
3000	<b>34.00</b>	PGI non necessario

*[1] In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

*[2] Escluso il Porto nell'ambito del contingente doganale preferenziale n. 115*

## 19. Preparazioni dei tipi utilizzati per l'alimentazione degli animali

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
	(Fr.)	
2309. 1021	<b>0.00</b>	PGI non necessario per prodotti che provengono dall'UE
1029	<b>0.00</b>	PGI non necessario per prodotti che provengono dall'UE

*[1] In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale*

---

**20. Disciplinamento del mercato: caseina**

---

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg lordi <i>[1]</i>	Testo complementare
-----------------	---	---------------------

---

(Fr.)

---

3501. 9090	<b>10.00</b>	
------------	--------------	--

---

*[1] In corsivo e grassetto le aliquote di dazio  
che divergono dalla tariffa generale*

---

*Allegato 2<sup>30</sup>*  
(art. 6)

### Prezzi soglia per gruppo di prodotti

Voce di tariffa <sup>31</sup>	Designazione della merce	Prezzo soglia fr. per 100 kg	Valido per le linee di tariffa seguenti
0713. 1011	Piselli in grani interi, non lavorati, per l'alimentazione di animali	49.00	0708.9010-0813.5092 senza 0709.9091 e 0712.9070
1003. 0010	Orzo, da semina	95.00	1001.1011, 9011, 1002.0011, 1003.0010, 1004.0010, 1005.1000, 1008.9013
1003. 0070	Orzo, per l'alimentazione di animali	46.00	0709.9091 e 0712.9070 nonché 1001.1021-1008.9071
1201. 0010	Fave di soia, per l'alimentazione di animali	61.00	1201.0010-1208.9010 e 2103.3011
1214. 1010	Farina e agglomerati sotto forma di pellets, di erba medica, per l'alimentazione di animali	38.00	0901.9011 e 1209.1010-1404.9010 nonché 1802.0010 e 2308.0020-0060
1501. 0012	Grassi di maiale (compreso lo strutto), grezzi, per l'alimentazione di animali	72.00	1501.0012-1518.0098 3823.1110-1910
1702. 3021	Glucosio chimicamente puro, allo stato solido, per l'alimentazione di animali	49.00	1702.3021-1702.9011 e 1703.9091
2102. 2011	Lieviti morti, per l'alimentazione di animali	60.00	2102.1091-2102.2021
2303. 1011	Proteine di patate, per l'alimentazione di animali	76.00	0505.9011-0511.9919, 2301.1011-2010, 2303.1011-3010 e 2309.9011-9089
2304. 0010	Pannelli di soia, per l'alimentazione di animali	53.00	2304.0010-2306.9010
3505. 1010	Destrina e altri amidi modificati, per l'alimentazione di animali	50.00	1101.0012-1108.2020, 1905.9021, 2302.1010-5010, 3505.1010-3809.1010, 3824.1010, 9091 e 3825.9010

<sup>30</sup> Nuovo testo giusta il n. I cpv. 1 dell'O del 10 gen. 2001, in vigore dal 1° lug. 2001 (RU 2001 299). Aggiornato giusta il n. 14 dell'all. all'O del 3 lug. 2001, in vigore dal 1° gen. 2002 (RU 2001 2091).

<sup>31</sup> RS 632.10 allegato

*Allegato 3<sup>32</sup>*  
(art. 7)

### Valori indicativi d'importazione per foraggi

Voce di tariffa <sup>33</sup>	Designazione della merce	fr. per 100 kg
0505.		
9011	Polveri di piume	73.00
0508.		
0091	Involucri di granchiolini di mare	57.00
0511.		
9110	Pesciolini	71.00
9911	Sangue di animali	76.00
9919	Altri	69.00
0708.		
9010	Semi di guarea	48.00
0709.		
9091	Granoturco dolce, fresco o surgelato	48.00
0712.		
9070	Granoturco dolce, essiccato	48.00
0713.		
1011	Piselli in grani interi	49.00 <sup>34</sup>
1091	Piselli lavorati	49.00
2011	Ceci in grani interi	49.00
2091	Ceci lavorati	49.00
3111	Fagioli della specie <i>Vigna mungo</i> (L.) Hepper in grani interi	48.00
3191	Fagioli della specie <i>Vigna mungo</i> (L.) Hepper lavorati	48.00
3211	Fagioli «Adzuki» in grani interi	48.00
3291	Fagioli «Adzuki» lavorati	48.00
3311	Fagioli comuni in grani interi	48.00
3391	Fagioli comuni lavorati	48.00
3911	Fagioli <i>Vigna</i> interi	48.00
3991	Fagioli <i>Vigna</i> lavorati	48.00
4011	Lenticchie in grani interi	48.00
4091	Lenticchie lavorate	48.00
5012	Fave ( <i>Vicia faba</i> var. <i>major</i> ) e favette ( <i>Vicia faba</i> var. <i>Equina</i> e <i>Vicia faba</i> var. <i>Minor</i> ) in grani interi	48.00
5091	Fave ( <i>Vicia faba</i> var. <i>major</i> ) e favette ( <i>Vicia faba</i> var. <i>Equina</i> e <i>Vicia faba</i> var. <i>Minor</i> ) lavorate	48.00
9011	Altri legumi da granella in grani interi	49.00
9091	Altri legumi da granella lavorati	49.00
0714.		
1010	Radici di manioca	46.00
2010	Patate dolci	46.00
9010	Topinambur	43.00

<sup>32</sup> Stabilito dal Dipartimento federale dell'economia (cfr. art. 20 cpv. 2 e 4 LAgr – RS **910.1**). Nuovo testo giusta il n. I dell'O del DFE del 27 apr. 2001, in vigore dal 1° lug. 2001 (RU **2001** 1326). Aggiornato giusta il n. 14 dell'all. all'O del 3 lug. 2001, in vigore dal 1° gen. 2002 (RU **2001** 2091).

<sup>33</sup> RS **632.10** allegato

<sup>34</sup> Nel contempo prezzo soglia.



Voce di tariffa	Designazione della merce	fr. per 100 kg
0802.		
2110	Nocciole con guscio	65.00
2210	Nocciole senza guscio	68.00
3110	Noci comuni con guscio	65.00
3210	Noci comuni senza guscio	68.00
0813.		
4081	Frutta a nocciolo essiccata	43.00
4092	Frutta a nocciolo essiccata	43.00
5012	Miscugli di frutta secche contenenti nocciole e/o noci comuni per più del 50 %	55.00
5021	Miscugli di frutta secche contenenti nocciole e/o noci comuni	55.00
5081	Miscugli aventi tenore, in peso, di prugne intere eccedente 40 % e, in totale, di albicocche e/o frutta a granella non eccedente 20%	43.00
5092	Altri, contenenti frutta delle voci 0813.4081 a 0813.4099	55.00
0901.		
9011	Bucce e pellicole di caffè	9.00
1001.		
1011	Frumento (grano) duro da semina	110.00
1040	Frumento (grano) duro	48.00
9011	Grano tenero da semina	110.00
9040	Grano tenero	48.00
1002.		
0011	Segala da semina	220.00
0040	Segala	46.00
1003.		
0010	Orzo da semina	95.00 <sup>35</sup>
0070	Orzo	46.00 <sup>36</sup>
1004.		
0010	Avena da semina	105.00
0040	Avena	42.00
1005.		
1000	Granoturco da semina	850.00
9030	Granoturco	48.00
1006.		
1020	Riso «paddy»	47.00
2020	Riso bruno	48.00
3020	Riso semi-imbianchito	50.00
4020	Rotture di riso	50.00
1007.		
0030	Sorgo a grani	46.00
1008.		
1030	Grano saraceno	48.00
2030	Miglio	42.00
3030	Scagliola	59.00
9013	Triticale da semina	100.00
9031	Triticale	48.00
9061	Altri cereali	48.00

<sup>35</sup> Nel contempo prezzo soglia.

<sup>36</sup> Nel contempo prezzo soglia.

Voce di tariffa	Designazione della merce	fr. per 100 kg
1101.		
0012	Farine gonfianti di frumento	53.00
0031	Farine di frumento per l'alimentazione di animali	50.00
1102.		
1011	Farine gonfianti di segala	51.00
1031	Farine di segala per l'alimentazione di animali	48.00
2012	Farina di granoturco non denaturata per l'alimentazione di animali	50.00
2021	Farina di granoturco denaturata per l'alimentazione di animali	50.00
3012	Farina di riso non denaturata per l'alimentazione di animali	53.00
3021	Farina di riso denaturata per l'alimentazione di animali	53.00
9012	Farina di triticale per l'alimentazione di animali	51.00
9021	Farina di altri cereali non denaturata per l'alimentazione di animali	53.00
9031	Farina di altri cereali denaturata per l'alimentazione di animali	53.00
1103.		
1112	Semole e semolini di frumento (grano)	53.00
1192	Semole e semolini di grano tenero	53.00
1320	Semole e semolini di granoturco	53.00
1912	Semole e semolini di segala, di frumento segalato e di triticale	52.00
1922	Semole e semolini di avena	55.00
1932	Semole e semolini di riso	54.00
1993	Semole e semolini di altri cereali	55.00
2012	Semole e semolini di cereali	53.00
2022	Semole e semolini di segala, di frumento segalato e di triticale	52.00
2092	Semole e semolini di altri cereali	55.00
1104.		
1922	Fiocchi di orzo	54.00
1220	Fiocchi di avena	58.00
1912	Fiocchi di frumento (grano), di segala, di frumento segalato o di triticale	53.00
1993	Fiocchi di altri cereali Altri cereali lavorati (per esempio mondati, perlati, tagliati o spezzati):	59.00
2933	di orzo	54.00
2230	di avena	58.00
2320	di granoturco	53.00
2912	di frumento (grano), di segala, di frumento segalato o di triticale	52.00
2923	di miglio	47.00
2993	di altri cereali	58.00
3070	Germi di cereali per la fabbricazione di oli	56.00
3081	Germi di cereali panificabili	58.00
3093	Germi di cereali	56.00
1105.		
1021	Farina, semolino e polveri di patate	51.00
2021	Fiocchi di patate	52.00
1106.		
	Farine, semolini e polveri di:	
1010	legumi da granella secchi della voce 0713	51.00
2010	sago o di radici o tuberi della voce 0714	48.00
3010	farine e semolini dei prodotti del capitolo 8	63.00

Voce di tariffa	Designazione della merce	fr. per 100 kg
1107.		
1013	Malto non torrefatto, non franto	47,00
1094	Malto non torrefatto	48,00
2013	Malto torrefatto, non franto	49,00
2094	Farina di malto torrefatta	50,00
1108.		
1120	Amido di frumento	50,00
1220	Amido di granoturco	50,00
1320	Fecola di patate	48,00
1420	Fecola di manioca	48,00
1912	Amido di riso	50,00
1992	Altri amidi	50,00
2020	Inulina	51,00
1201.		
0010	Fave di soia intere	61,00 <sup>37</sup>
0021	Fave di soia per la fabbricazione dell'olio	61,00
1202.		
1010	Arachidi con guscio	61,00
1021	Arachidi con guscio per la fabbricazione dell'olio	61,00
2010	Arachidi sgusciate	63,00
2021	Arachidi sgusciate per la fabbricazione dell'olio	63,00
1203.		
0010	Copra	59,00
0021	Copra per la fabbricazione dell'olio	59,00
1204.		
0010	Semi di lino	59,00
0021	Semi di lino per la fabbricazione dell'olio	59,00
1205.		
1010, 9010	Semi di ravizzone	53,00
1021, 9021	Semi di ravizzone per la fabbricazione dell'olio	53,00
1040, 9040	Semi di colza	53,00
1051, 9051	Semi di colza per la fabbricazione dell'olio	53,00
1206.		
0010	Semi di girasole non sgusciati	50,00
0021	Semi di girasole non sgusciati per la fabbricazione dell'olio	50,00
0040	Semi di girasole sgusciati	56,00
0041	Semi di girasole sgusciati per la fabbricazione dell'olio	56,00
1207.		
1010	Noci e mandorle di palmisti	54,00
1021	Noci e mandorle di palmisti per la fabbricazione dell'olio	54,00
2010	Semi di cotone	59,00
2021	Semi di cotone per la fabbricazione dell'olio	59,00
3010	Semi di ricino	61,00
3021	Semi di ricino per la fabbricazione dell'olio	61,00
4010	Semi di sesamo	59,00
4021	Semi di sesamo per la fabbricazione dell'olio	59,00
5010	Semi di senape	57,00
5021	Semi di senape per la fabbricazione dell'olio	57,00
6010	Semi di cartamo	50,00
6021	Semi di cartamo per la fabbricazione dell'olio	50,00
9111	Semi di papavero	57,00

<sup>37</sup> Nel contempo prezzo soglia.

Voce di tariffa	Designazione della merce	fr. per 100 kg
9113	Semi di papavero per la fabbricazione dell'olio	57.00
9921	Semi di karité	57.00
9922	Semi di karité per la fabbricazione dell'olio	57.00
9991	Altri semi oleosi, eccetto faggiole	63.00
9993	Altri semi oleosi, per la fabbricazione dell'olio	63.00
1208.		
1010	Farina di fave di soia	63.00
9010	Altre farine di frutti oleosi, eccetto farina di senape	63.00
1209.		
1010	Semi di barbabietole da zucchero	32.00
2911	Semi di vecce e lupino	55.00
9911	Semi di tamarindo	53.00
9991	Altri semi	55.00
1212.		
1091	Carrube	37.00
2010	Farina di alghe	29.00
9110	Barbabietole da zucchero	41.00
9911	Radici di cicoria	40.00
9991	Farina e cruschetto di lupini	50.00
1213.		
0091	Paglia non lavorata	12.00
0099	Paglia lavorata	16.00
1214.		
1010	Farina di erba medica	38.00 <sup>38</sup>
9011	Fieno	32.00
9019	Navoni-rutabaga e barbabietole da foraggio (SS=90 %) ecc.	41.00
1404.		
9010	Noccioli di datteri e frantumi di guarea	44.00
1501.		
0012	Grassi di maiale (compreso lo strutto), greggi	72.00 <sup>39</sup>
0013	Altri grassi di maiale	93.00
0022	Grassi di volatili, greggi	72.00
0023	Altri grassi di volatili	93.00
1502.		
0011	Grassi di animali della specie bovina, ovina o caprina, non fusi né altrimenti estratti	45.00
0012	Grassi di animali della specie bovina, ovina o caprina, greggi	72.00
0019	Altri	93.00
1503.		
0010	Stearina solare, olio di strutto, olio di sevo	93.00
1504.		
1091	Olio di fegato di pesci	72.00
2010	Grassi e oli di pesci	72.00
3010	Grassi e oli di mammiferi marini	72.00

<sup>38</sup> Nel contempo prezzo soglia.

<sup>39</sup> Nel contempo prezzo soglia.

Voce di tariffa	Designazione della merce	fr. per 100 kg
1505.		
0011	Grasso di lana greggio	72.00
0091	Altre sostanze derivate dal grasso di lana, compresa la lanolina	93.00
1506.		
0011	Altri grassi e oli animali non fusi né altrimenti estratti	45.00
0012	Altri grassi e oli animali, greggi	72.00
0019	Altri	93.00
1507.		
1010	Olio di soia, greggio	72.00
9011	Frazioni di olio di soia aventi un punto di fusione più elevato	117.00
9091	Altri	93.00
1508.		
1010	Olio di arachide	72.00
9011	Frazioni di olio di arachide aventi un punto di fusione più elevato	117.00
9091	Altri	93.00
1509.		
1010	Olio di oliva, greggio	72.00
9010	Altri	93.00
1510.		
0010	Altri oli di oliva, miscele	72.00
1511.		
1010	Olio di palma, greggio	72.00
9011	Frazioni di olio di palma aventi un punto di fusione più elevato	105.00
9091	Altri	93.00
1512.		
1110	Olio di girasole o di cartamo, greggio	72.00
1911	Frazioni di olio di girasole o di cartamo aventi un punto di fusione più elevato	117.00
1991	Altri (girasole, cartamo)	93.00
2110	Olio di semi di cotone, greggio	72.00
2910	Altri (semi di cotone)	93.00
1513.		
1110	Olio di cocco, greggio	72.00
1911	Frazioni di olio di cocco aventi un punto di fusione più elevato	105.00
1991	Altri	93.00
2110	Oli di palmisti o di babassù, greggi	72.00
2911	Altri, aventi un punto di fusione più elevato di quello degli oli di palmisti o di babassù	105.00
2991	Altri	93.00
1514.		
1110, 9110	Oli di ravizzone, di colza o di senape, greggi	72.00
1910, 9910	Altri	93.00
1515.		
1110	Olio di lino, greggio	72.00
1910	Altri oli di lino, frazioni	117.00
2110	Olio di granoturco, greggio	72.00
2910	Altri oli di granoturco, frazioni	117.00
3010	Olio di ricino	72.00

Voce di tariffa	Designazione della merce	fr. per 100 kg
4010	Olio di tung (di abrasin)	72.00
5011	Olio di sesamo, greggio	72.00
5020	Altri oli di sesamo, frazioni	117.00
9011	Olio di germi di cereali	72.00
9021	Olio di ioioba	72.00
9091	Altri oli di germi di cereali, frazioni	117.00
1516.		
1010	Grassi e oli animali, idrogenati	115.00
2010	Grassi e oli animali, idrogenati	115.00
1517.		
1010	Margarina	93.00
9010	Altri grassi e oli animali/vegetali alimentari	93.00
1518.		
0011	Miscugli non alimentari di oli vegetali	72.00
0081	Olio di soia epossidato	93.00
0098	Altri miscugli di grassi e oli animali/vegetali	72.00
1702.		
3021	Glucosio allo stato solido, chimicamente puro	49.00 <sup>40</sup>
3033	Altri glucosio, allo stato solido	49.00
4011	Glucosio, allo stato solido	49.00
6022	Sciroppo di fruttosio	34.00
9011	Zucchero invertito, allo stato solido	49.00
1703.		
9091	Melasso	28.00
1802.		
0010	Residui di cacao (gusci)	18.00
1905.		
9021	Pangrattato	50.00
2102.		
1091	Lieviti vivi	58.00
2011	Lieviti morti	60.00 <sup>41</sup>
2021	Altri microrganismi monocellulari morti	64.00
2103.		
3011	Farina di senape	59.00
2301.		
1011	Ciccioli	69.00
1019	Farine di carne 60 %	59.00
2010	Farine di aringa 72 %	72.00
2302.		
1010	Crusche di granoturco	38.00
2011	Residui dell'imbianchimento e della lucidatura del riso	43.00
2019	Altri residui di riso	45.00
3021	Crusche di frumento denaturate	38.00
3022	Crusche di frumento non denaturate	38.00
4021	Altre crusche di frumento denaturate	38.00
4022	Altre crusche di frumento non denaturate	38.00
5010	Residui di molitura di legumi	38.00

<sup>40</sup> Nel contempo prezzo soglia.

<sup>41</sup> Nel contempo prezzo soglia.

Voce di tariffa	Designazione della merce	fr. per 100 kg
2303.		
1011	Proteine di patate	76.00 <sup>42</sup>
1012	Residui della fabbricazione degli amidi e residui simili, il cui tenore proteico, calcolato rispetto alla materia essiccata, non supera il 30 % del peso	47.00
1018	Altri	65.00
2010	Polpe di barbabietole	40.00
3010	Avanzi della fabbricazione della birra, essiccati	41.00
2304.		
0010	Pannelli di soia (44 %)	53.00 <sup>43</sup>
2305.		
0010	Pannelli di arachidi	54.00
2306.		
1010	Pannelli e farine di cotone	45.00
2010	Pannelli di lino	46.00
3010	Pannelli di girasole	41.00
4110, 4910	Pannelli di colza o di ravizzone	39.00
5010	Pannelli di noce di cocco o di copra	37.00
6010	Pannelli di noci o di mandorle di palmisti	37.00
7010	Pannelli di germi di granoturco	48.00
9010	Altri	48.00
2308.		
0020	Ghiande di quercia e castagne d'India	25.00
0030	Vinacce di uva e trebbie di mele e di pere	35.00
0040	Residui della fabbricazione di estratti del caffè e della camomilla	29.00
0050	Materie vegetali di piante di granoturco	40.00
0060	Altri	33.00
2309.		
9011	Foraggi melassati o zuccherati	88.00
9041	"Solubles" di pesci	68.00
9081	Altri miscugli contenenti polvere di latte o di siero di latte	283.00
9082	Preparazioni costituite da materie prime naturali, anche con aggiunta di oligoelementi, vitamine o agenti medicinali attivi	88.00
9089	Altri miscugli	88.00
3505.		
1010	Destrina e altri amidi e fecole modificati	50.00 <sup>44</sup>
2010	Colle	63.00
3506.		
9910	Altre colle	63.00
3809.		
1010	Agenti di apprettatura a base di sostanze amilacee	63.00
3823.		
1110	Acido stearico	93.00
1210	Acido oleico	93.00
1910	Altri acidi grassi industriali	72.00

42 Nel contempo prezzo soglia.

43 Nel contempo prezzo soglia.

44 Nel contempo prezzo soglia.

---

Voce di tariffa	Designazione della merce	fr. per 100 kg
3824.		
1010	Leganti preparati per forme o per anime da fonderia	63.00
9091	Altri leganti	63.00
3825. 9010	Prodotti residuali delle industrie chimiche	69.00

---

### Fascia di fluttuazione

La fascia di fluttuazione per i prezzi soglia e i valori indicativi di importazione elencati nel presente allegato ammonta a +/- 3 franchi per 100 chilogrammi.



*Allegato 445*  
(art. 10)

## Elenco dei contingenti doganali e dei contingenti doganali parziali applicabili all'importazione di prodotti agricoli

### 1. Disciplinamento del mercato: animali vivi della specie equina

Contingente doganale n.	Prodotto	Voce(i) di tariffa	Volume del contingente doganale (capi)
<i>[1]</i>	<i>[1]</i>	<i>[1]</i>	<i>[1]</i>
01	Animali della specie equina		3322
<b>01.1</b>	<b><i>Animali della specie equina esclusi riproduttori, asini, muli e bardotti</i></b>	0101.9095	<b>2922</b>
<b>01.2</b>	<b><i>Asini, muli e bardotti</i></b>	0101.9021 0101.1021	<b>200</b>
<b>01.3</b>	<b><i>Riproduttori</i></b>	0101.1011	<b>200</b>
<b><i>[1] In corsivo e grassetto le aliquote di dazio che divergono dalla tariffa generale</i></b>			

### 2. Disciplinamento del mercato: animali da allevamento e da reddito, sperma di bovini

Numero del contingente doganale <i>[1]</i>	Prodotto	Voce/i di tariffa <i>[1]</i> <i>[1]</i>	Contingente doganale (pezzo) <i>[1]</i>
02	Animali della specie bovina	0102. 1010 9091	<b>1 200</b>
03	Animali della specie suina	0103. 1010 9110 9210	<b>100</b>
04	Contingente doganale n. 04 ripartito come segue:		
<b>04.1</b>	<b><i>Animali della specie ovina</i></b>	0104. 1010	<b>500</b>
<b>04.2</b>	<b><i>Animali della specie caprina</i></b>	0104. 2010	<b>100</b>

<sup>45</sup> Aggiornato giusta l'art. 8 dell'O dell'UFAG del 30 mar. 1999 concernente l'importazione di burro (RS **916.357.1**), il n. II dell'O del 17 nov. 1999 (RU **1999** 3628), il n. I dell'O dell'UFAG del 18 set. 2000 (RU **2000** 2378), il n. I dell'O dell'UFAG del 17 ott. 2000 (RU **2000** 2580), del 6 nov. 2000 (RU **2000** 2926), il n. I cpv. 2 dell'O del 10 gen. 2001 (RU **2001** 299), il n. I dell'O del DFE del 18 mag. 2001 (RU **2001** 1474), il n. I4 dell'all. all'O del 3 lug. 2001 (RU **2001** 2091), il n. II cpv. 1 dell'O del 21 set. 2001 (RU **2001** 2583), il n. I dell'O dell'8 marzo 2002 (RU **2002** 1482), il n. II dell'O del 26 giu. 2002 (RU **2002** 1789), del 16 ott. 2002 (RU **2002** 3486), il n. II cpv. 1 dell'O del 26 nov. 2003 (RU **2003** 5397) e il n. I dell'O del DFE del 30 apr. 2004 (RU **2004** 2413).

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1] [1]	Contingente doganale (pezzo) [1]
12	Sperma di toro	0511. 1010	(dosi) <b>800 000</b>

*[1] In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale*

### 3. Disciplinamento del mercato: animali da macello, carne di animali della specie bovina, equina, ovina, caprina e suina nonché pollame

Numero del contingente doganale [1]	Designazione della merce [1]	Voce di tariffa [1]	Contingente doganale (tonnellate) [1]
05	Animali per la macellazione, carne prodotta prevalentemente sulla base di foraggio grezzo, di animali della specie bovina, equina, ovina e caprina:		22 500
<b>05.1</b>	<b>Carne secca essiccata all'aria</b>	0210. 2010	<b>187</b>
	Compreso nel contingente doganale preferenziale n. 102 di 200 t secondo l'ordinanza dell'8 marzo 2002 sul libero scambio, RS 632.421.0		
<b>05.2</b>	<b>Conserven di carni bovine</b>	1602. 5011 5091	<b>770</b>
<b>05.3</b>	<b>Carne kosher di animali della specie bovina</b>	0201. 1011 1091 2011 2091 3011 3091 0202. 1011 1091 2011 2091 3011 3091 0206. 1011 1021 1091 2110 2210 2910	<b>295</b>
<b>05.4</b>	<b>Carne kosher di animali della specie ovina</b>	0204. 1010 2110 2210 2310 3010 4110 4210 4310	<b>20</b>

Numero del contingente doganale	Designazione della merce	Voce di tariffa	Contingente doganale (tonnellate)
[1]	[1]	[1]	[1]
		0206. 8010 9010	
<b>05.5</b>	<b><i>Carne halal di animali della specie bovina</i></b>	0201. 1011 1091 2011 2091 3011 3091	<b>300</b>
		0202. 1011 1091 2011 2091 3011 3091	
		0206. 1011 1021 1091 2110 2210 2910	
<b>05.6</b>	<b><i>Carne halal di animali della specie ovina</i></b>	0204. 1010 2110 2210 2310 3010 4110 4210 4310	<b>100</b>
		0206. 8010 9010	
<b>05.7</b>	<b><i>Altre carni</i></b>	0101. 9091 0102. 9011 0104. 1020 2020	<b>20 828</b>
		0201. 1011 1091 2011 2091 3011 3091	
		0202. 1011 1091 2011 2091 3011 3091	
		0204. 1010 2110 2210 2310 3010 4110 4210	

Numero del contingente doganale	Designazione della merce	Voce di tariffa	Contingente doganale (tonnellate)
[I]	[I]	[I]	[I]
		4310	
		5010	
		0205. 0010	
		0206. 1011	
		1021	
		1091	
		2110	
		2210	
		2910	
		3091	
		4191	
		4991	
		8010	
		9010	
		0210. 9911	
		1602. 1010	
		2071	
		9011	
05.71	di cui carne della specie bovina dei numeri 05.711, 05.712 e 05.713 delle voci seguenti:		2000
	[a] Obbligo in materia di quantità minima scaturito dal Tokyo Round del GATT, cfr. allegato 19 del Protocollo di Ginevra (1979), RS 0.632.231.53		[a]
05.711	di cui carne del cosiddetto US-Style-Beef:	0201. 2091 3091	700
	[b] quantità minima	0202. 2091 3091	[b]
05.712	di cui carne della specie bovina della qualità «high grade», conforme alle disposizioni dell'Ufficio federale delle voci seguenti:	0201. 1011 1091 2011 2091 3011 3091	500
	[c] quantità minima	0202. 1011 1091 2011 2091 3011 3091	[c]
05.713	di cui il rimanente:	0201. 2091 3091	-
		0202. 2091 3091	
		0206. 1011	
		2110	

Numero del contingente doganale	Designazione della merce	Voce di tariffa	Contingente doganale (tonnellate)
[1]	[1]	[1]	[1]
05.72	di cui carne ovina delle voci seguenti:	0204. 1010 2110 2210 2310 3010 4110 4210 4310	4500 [d]
05.73	[d] quantità minima di cui carne equina delle voci seguenti:	0205. 0010	4000 [e]
06	[e] quantità minima Animali per la macellazione, carne prodotta prevalentemente sulla base di foraggio concentrato:		<b>54 500</b>
<b>06.1</b>	<b>Prosciutto crudo essiccato all'aria</b> Compreso nel contingente doganale preferenziale n. 101 di 1000 t secondo l'ordinanza dell'8 marzo 2002 sul libero scambio	0210. 1191	<b>583</b>
<b>06.2</b>	<b>Prosciutto in scatola e altre conserve di carne suina</b>	1602. 4111 4191 4210	<b>71</b>
<b>06.3</b>	<b>Insaccati, compresi coppa, prosciutto in vesciche e noce di prosciutto</b>	1601. 0011 1601. 0021 1602. 4910 0210. 1991	<b>3148</b>
<b>06.4</b>	<b>Altre carni: di pollame, incluse conserve di carne di pollame</b>	0207. 1110 1210 1311 1321 1481 1491 2410 2510 2611 2621 2781 2791 3211 3291 3311 3391 3511 3591 3691 0210. 9931 9941 9951	<b>50 698</b> <b>42 200</b> <b>[2]</b>

Numero del contingente doganale	Designazione della merce	Voce di tariffa	Contingente doganale (tonnellate)
[1]	[1]	[1]	[1]
		9961	
		9971	
		9981	
		1601. 0031	
		1602. 3110	
		3210	
		3910	
	<i>di maiale, inclusi pâté, granulato di carne e maiali da macello (zone franche)</i>	0103. 9120	<b>8498</b>
		9220	<b>[2]</b>
		0203. 1191	
		1291	
		1981	
		2191	
		0203. 2291	
		2981	
		0209. 0011	
		0210. 1291	
		9012	
		1602. 4210	
		4910	

[1] *In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale*

[2] Quantità indicativa

#### 4. Disciplinamento del mercato: latticini

Numero del contingente doganale	Prodotto	Voce di tariffa	Contingente doganale (tonnellate)
[1]	[1]	[1]	[1]
07	Latte e latticini, in equivalente latte:	0401	0406 527 000
	di cui:		[2]
			(litri al giorno)
07.1	<b>Latte proveniente dalle zone franche</b>	0401.	1010 <b>60 000</b>
			2010 [3]
			(tonnellate)
07.2	<b>Polvere di latte</b>	0402.	2111 <b>[4]</b>
			2911
07.3	<b>Latticini diversi</b>	0403.	1091 <b>200</b>
			9041 [5]
			9051
			9091
		0404.	9081
		0405.	2010
07.4	<b>Burro</b>		

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce di tariffa [1]		Contingente doganale (tonnellate) [1]
<b>07.41</b>	<b>Fresco, non salato</b>	0405.	1011	<b>1100</b>
	Altro	0405.	1091	
<b>07.41.1</b>	...			
<b>07.41.2</b>	Aumento temporaneo del contingente doganale per il 2000	0405.	1011	<b>1000</b>
		0405.	1091	
<b>07.41.3</b>	Aumento temporaneo del contingente doganale per il 2000	0405.	1011	<b>2500</b>
		0405.	1091	
<b>07.42</b>	<b>altre materie grasse del latte</b>	0405.	9010	<b>10</b>
<b>07.5</b>	<b>«Contingente Fontal»</b>	<i>ex</i> 0406.	9051	<b>2624</b>
		<i>ex</i>	9059	[7]
	Compreso nel contingente doganale preferenziale n. 121 di 5000 t secondo l'ordinanza dell'8 marzo 2002 concernente l'importazione e l'esportazione di formaggio tra la Svizzera e la Comunità europea, RS 632.110.411			
<b>07.6</b>	<b>Altri latticini</b>	0401.	3010	<b>[8]</b>
			3020	
		0402.	1000	
			2120	
			2920	
			9110	
			9120	
			9910	
			9920	
		0403.	1020	
			9031	
			9039	
			9061	
			9069	
			9071	
		0404.	1000	
			9011	
			9019	
			9099	
		0406.	1010	
			1020	
			1090	
			2010	
			2090	
			3010	
			3090	
			4010	
			4021	
			4029	
			4081	
			4089	
			9011	
			9019	
			9021	
			9031	

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce di tariffa [1]	Contingente doganale (tonnellate) [1]
			9039
			9051
			9059
			9060
			9091
			9099

[1] *In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale*

[2] Escluse le voci 0401.1090, 2090; 0402.2119, 2919; 0403.1010; 0403.1099, 9049, 9059, 9099; 0404.9081; 0405.1019, 1099, 2090, 9090.

[3] In equivalenti latte: 22 560 tonnellate

[4] Importazione sulla base di una chiave di ritiro.

[5] in equivalenti latte: 1000 tonnellate

[6] ...

[7] in equivalenti latte: 26 240 tonnellate

[8] È possibile superare il quantitativo previsto dal contingente doganale

## 5. Disciplinamento del mercato: uova e prodotti di uova

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1]	Contingente doganale (tonnellate lorde) [1]
09	Uova di volatili, in guscio	0407. 0010	33 735
<b>09.1</b>	<b><i>Uova destinate al consumo</i></b>	<b>0407. 0010</b>	<b>19 428</b>
<b>09.2</b>	<b><i>Uova di trasformazione per l'industria alimentare</i></b>	<b>0407. 0010</b>	<b>14 307</b>
10	Prodotti di uova, essiccati	0408. 1110 9110 3502. 1110	977
11	Altri prodotti di uova	0408. 1910 9910 3502. 1910	6 866

[1] *In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale.*



## 6. Disciplinamento del mercato: fiori recisi

Numero del contingente doganale	Prodotto	Voce/i di tariffa	Contingente doganale (tonnellate)
13	Fiori recisi	0603. 1031	4.590
			1041 [1]
			1051
			1059

[1] È possibile superare il quantitativo previsto dal contingente doganale

## 7. Disciplinamento del mercato: patate, comprese patate da semina e prodotti a base di patate

Numero del contingente doganale	Prodotto	Voce/i di tariffa	Contingente doganale (tonnellate)
<i>[1]</i>	<i>[1]</i>	<i>[1]</i>	<i>[1]</i>
<b>14</b>	<b><i>Patate, comprese patate da semina e prodotti a base di patate, di cui:</i></b>		
<b>14.1</b>	<b><i>Patate, comprese patate da semina</i></b>	0701. 1010 9010	<b>18 250</b>
<b>14.1.1</b>	<b><i>Aumento temporaneo del contingente doganale per il 2004<sup>46</sup></i></b>	0701. 9010	<b>18 000</b>
<b>14.1.2</b>	<b><i>Aumento temporaneo del contingente doganale per il 2004<sup>47</sup></i></b>	0701. 9010	<b>5 000</b>
<b>14.2</b>	<b><i>Prodotti a base di patate</i></b>	0710. 1010 9021 0712. 9021 1105. 1011 2011 2001. 9031 2004. 1011 1091 9028 9051 2005. 2021 2022 2092 2093 9021 9051	<b>4 000</b>

*[1] In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale*

<sup>46</sup> Valido dal 22 gen. 2004

<sup>47</sup> Valido dal 5 mag. 2004

## 8. Disciplinamento del mercato: ortaggi e legumi

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1]	Contingente doganale (tonnellate) [1]
15	Ortaggi o legumi	0702. 0010 0011 0020 0021 0030 0031 0090 0091 0703. 1011 1013 1020 1021 1030 1031 1040 1041 1050 1051 1060 1061 1070 1071 9010 9011 9020 9021 9090 0704. 1010 1011 1020 1021 1090 1091 2010 2011 9011 9018 9020 9021 9030 9031 9040 9041 9050 9051 9060 9061 9063 9064 9070 9071 9080 9081	166.076 [2]

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1]	Contingente doganale (tonnellate) [1]
		0705.	
			1111
			1118
			1120
			1121
			1191
			1198
			1910
			1911
			1920
			1921
			1930
			1931
			1940
			1941
			1950
			1951
			1990
			1991
			2110
			2111
			2910
			2911
			2920
			2921
			2930
			2931
			2940
			2941
			2950
			2951
			2960
			2961
			2970
			2971
		0706.	
			1010
			1011
			1020
			1021
			1030
			1031
			9011
			9018
			9021
			9028
			9030
			9031
			9040
			9041
			9050
			9051
			9060
			9061
			9090
		0707.	
			0010
			0011

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1]	Contingente doganale (tonnellate) [1]
		0020	
		0021	
		0030	
		0031	
		0040	
		0041	
		0050	
		0708.	
		1010	
		1011	
		1020	
		1021	
		2010	
		2021	
		2028	
		2031	
		2038	
		2041	
		2048	
		2091	
		2098	
		9080	
		9081	
		0709.	
		1010	
		1011	
		2010	
		2011	
		2090	
		3010	
		3011	
		4010	
		4011	
		4020	
		4021	
		4090	
		4091	
		6011	
		6012	
		6090	
		7010	
		7011	
		7090	
		9011	
		9018	
		9020	
		9021	
		9030	
		9031	
		9040	
		9041	
		9050	
		9051	
		9060	
		9061	
		9070	
		9071	

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1]	Contingente doganale (tonnellate) [1]
			9080
			9099

[1] *In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale*

[2] È possibile superare il quantitativo previsto dal contingente doganale

## 9. Disciplinamento del mercato: ortaggi e legumi surgelati

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1]	Contingente doganale (tonnellate) [1]
16	Ortaggi e legumi surgelati	0710.	2110 2291 3011 8011 9011
			4.500

## 10. Disciplinamento del mercato: frutta fresca

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1]	Contingente doganale (tonnellate) [1]
17	Mele, pere e cotogne, fresche	0808.	1021 1022 1031 1032 2021 2022 2031 2032
			15.800 [2]
18	Albicocche, ciliege, prugne e prugnone, fresche	0809.	1011 1018 1091 1098 2010 2011 4012 4013 4015 4092 4093 4095
			16.340 [2]

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1]	Contingente doganale (tonnellate) [1]
19	Altre frutta fresche	<i>ex</i> 0810. 1010 <i>ex</i> 1011 [2] <i>ex</i> 2010 [3] <i>ex</i> 2011 <i>ex</i> 2020 <i>ex</i> 2021 <i>ex</i> 2030 <i>ex</i> 3010 <i>ex</i> 3011 <i>ex</i> 3020	13 360

[1] *In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale*

[2] È possibile superare il quantitativo previsto dal contingente doganale

[3] Esclusi i prodotti destinati alla trasformazione industriale

## 11. Disciplinamento del mercato: frutta per sidro e prodotti di frutta

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1]	Contingente doganale (tonnellate) [1]
20	Frutta da sidro e per la distillazione	0808. 1011 <i>ex</i> 2011	172
21	Prodotti a base di frutta a granella (in equivalenti di frutta a granella)	2009. 7111 7121 7910 8028 8031 8041 9011 9031 9041 9051 9071 9081 2202. 9021 9051 9071 2206. 0011	244
29	<b><i>Pectina, per l'amidazione, l'idrolizzazione la saponificazione, la standardizzazione; contingente doganale autonomo</i></b>	<i>ex</i> 1302. 2019 <i>ex</i> 2029	240
31	<b><i>Prodotti a base di frutta a granella (in equivalenti di frutta a granella) contingente doganale autonomo</i></b>	2009. 7111 7121 7910 8028 8031 8041	3100

Numero del contingente doganale [1]	Prodotto [1]	Voce/i di tariffa [1]		Contingente doganale (tonnellate) [1]
				9011
				9031
				9041
				9051
				9071
				9081
		2202.		9021
				9051
				9071
		2206.		0011

*[1] In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale*

## 12. Disciplinamento del mercato: grano duro, cereali panificabili e cereali grezzi

Numero del contingente doganale	Prodotto	Voce/i di tariffa		Contingente doganale (tonnellate) [1]
26	Grano duro, non denaturato	1001.	1031	110.000.00 [2]
27	Cereali panificabili	1001.	9031	70.000.00 [2]
		1002.	0031	
		1007.	0021	
		1008.	1021	
			2021	
			9021	
			9051	
28	Cereali grezzi per l'alimentazione umana	1003.	0061	70.000.00 [2]
		1004.	0031	
		1005.	9021	

*[1] In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale*

*[2] È possibile superare il quantitativo previsto dal contingente doganale*

### 13. Disciplinamento del mercato: vino, succo d'uva e mosto

Numero del contingente doganale	Prodotto	Voce/i di tariffa		Contingente doganale (hl) [1]
22	Succo d'uva	0806. 2009.	1021 6111 6122 6910 9018 9041	[2]
23, 24 e 25	Vino	2204.	2121 2131 2141 2921 2922 2931 2932	1 700 000

[1] *In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale*

[2] È possibile superare il quantitativo previsto dal contingente doganale

### 14. Preparazioni dei tipi utilizzati per l'alimentazione degli animali

Numero del contingente doganale	Prodotto	Voce/i di tariffa		Contingente doganale (tonnellate) [1]
32	<i>Preparazioni dei tipi utilizzati per l'alimentazione degli animali per prodotti provenienti dall'UE</i>	2309.	1021 1029	<b>6000</b>

[1] *In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale*

### 15. Disciplinamento del mercato : caseina

Numero del contingente doganale	Prodotto	Voce/i di tariffa		Contingente doganale (tonnellate)
08	Caseina	3501. 3501.	1010 9010	697 [1]

[1] È possibile superare il quantitativo previsto dal contingente doganale.



*Allegato 5<sup>48</sup>*  
(art. 26)

## **Eccezioni all'obbligo di detenere un permesso generale d'importazione per importazioni private nel traffico viaggiatori**

### **Quantità giornaliera importata in chilogrammi lordi o litri, per persona**

Prodotto	Quantitativo massimo
Carni e frattaglie commestibili di animali delle specie bovina, suina, ovina, caprina, equina, asinina o mulesca, fresche, refrigerate o congelate	20 kg
Carni salate, secche o affumicate e prodotti di carne delle specie bovina, suina, ovina o caprina, equina, asinina o mulesca	20 kg
Carne e prodotti di carne di volatili domestici	20 kg
Formaggi e latticini	20 kg
Latte non concentrato e senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti	illimitato
Polvere di latte intero, anche con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti	illimitato
Latticello, latte e crema coagulati, iogurt, chefir e altri tipi di latte e creme fermentati o acidificati, anche concentrati o con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti o con aggiunta di aromatizzanti, di frutta o di cacao	illimitato
Burro	illimitato
Uova di volatili, in guscio	illimitato
Fiori recisi, freschi	illimitato
Legumi e ortaggi, freschi	illimitato
Legumi e ortaggi, surgelati	illimitato
Patate	illimitato
Prodotti a base di patate	illimitato
Frutta fresca	illimitato
Prodotti di frutta	illimitato
Cereali panificabili	illimitato
Cereali speciali (orzo, avena, granoturco)	illimitato
Uve fresche per la torchiatura	illimitato
Succo d'uva, anche diluito con acqua o gassato	illimitato
Vino naturale bianco o rosso	illimitato

<sup>48</sup> Aggiornato giusta il n. 2 dell'all. 2 all'O del 30 gen. 2002 sul traffico viaggiatori, in vigore dal 1° mar. 2002 (RS 631.251.1).

*Allegato 6<sup>49</sup>*  
(art. 26)

## Importazioni di merci per uso privato nel traffico viaggiatori

### Quantitativi ammessi all'importazione per giorno e persona in kg lordi o litri

Prodotto	Ammissione all'aliquota di dazio del contingente (ADC)	Quantitativo massimo
Carni e frattaglie commestibili di animali delle specie bovina, suina, ovina, caprina, equina, asinina o mulesca, fresche, refrigerate o congelate	complessivamente	0,5 kg
Carni di animali delle specie bovina, suina, ovina, caprina, equina, asinina o mulesca, salate, secche o affumicate; carni e frattaglie commestibili di pollame di tutti i generi; preparazioni di carne, frattaglie commestibili o sangue di animali delle specie bovina, suina, ovina, caprina, equina, asinina o mulesca nonché di pollame di tutti i generi	complessivamente	3,5 kg
Burro e crema di latte	complessivamente	1,0 kg
Latte e altri prodotti a base di latte	complessivamente	5,0 kg
Uova di volatili, in guscio		2,5 kg
Fiori recisi, freschi		20,0 kg
Ortaggi, freschi o congelati		20,0 kg
Frutta fresca		20,0 kg
Prodotti a base di patate	complessivamente	2,5 kg
Cereali e prodotti della macinazione, ad eccezione del riso		20,0 kg
Uve per la torchiatura		20,0 kg
Succhi di mele, di pere e d'uva, non fermentati, senza aggiunta di alcole; sidro di mele o di pere	complessivamente	3,0 l
Vini naturali rossi e bianchi, importati da persone di età superiore ai 17 anni	complessivamente	20,0 l

<sup>49</sup> Nuovo testo giusta il n. 2 dell'all. 2 all'O del 30 gen. 2002 sul traffico viaggiatori, in vigore dal 1° mar. 2002 (RS **631.251.1**).

*Allegato 7<sup>50</sup>*  
(art. 31)

## Elenco delle aliquote di tassa applicabili al traffico merci con l'estero

Per importazioni con PGI sono riscosse le seguenti tasse amministrative<sup>51</sup>:

Gruppi di merci	Tassa per lotto sdoganato	
	Sdoganamento elettronico con modello doganale 90	Sdoganamento convenzionale con documento unico
a. Frutta, legumi e ortaggi, compresi legumi e ortaggi surgelati e piante di cipolle	7.-	20.-
b. Frutta da sidro e per la distillazione, compresi prodotti di frutta	6.-	20.-
c. Patate, incluse patate da semina e prodotti a base di patate	6.-	20.-
d. Fiori recisi	7.-	20.-
e. Piantimi di alberi da frutta	6.-	20.-
f. Latticini e caseina acida	6.-	20.-
g. Pollame, carni di pollame compresi preparati	7.-	20.-
h. Uova e prodotti di uova	4.-	20.-
i. Animali vivi, carni e frattaglie, sperma della specie bovina, come pure insaccati e prodotti simili, compresi carne secca, conserve di carne, ecc.	7.-	20.-
j. Vino bianco e rosso, vini dolci e succo d'uva	4.-	20.-
k. Cereali panificabili	6.-	20.-

<sup>50</sup> Nuovo testo giusta il n. II cpv. 2 dell'O del 26 nov. 2003, in vigore dal 1° gen. 2004 (RU 2003 5397).

<sup>51</sup> La tassa viene riscossa per ogni singolo lotto sdoganato.

